

UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

Carrera de Psicología

**MANIFESTACIÓN DEL DUELO MIGRATORIO EN NIÑOS Y
NIÑAS INMIGRANTES PERUANOS RESIDENTES EN SANTIAGO
DE CHILE**

Profesor Guía: Daniella Mirone

Metodólogo: Genoveva Echeverría

Profesor Informante: Javiera Quezada

Alumnas:

Karin Inzunza Gillibrand

Valentina Videla Contreras

Tesina para optar al grado de Licenciado en Psicología

Santiago, Enero de 2014

RESUMEN

La presente investigación se centra en el proceso migratorio de niñas y niños peruanos entre 7 y 9 años de edad que residen en Santiago de Chile, y de manera específica en lo que se denomina duelo migratorio desde una mirada psicodinámica. Se presenta el fenómeno migratorio relevando una etapa en particular del desarrollo psicosexual infantil, la etapa de latencia, desde la cual se pretende exponer las complejidades y/o particularidades que podría tener el proceso de elaboración y asimilación en el país nuevo, describiendo los procesos vividos como fenómenos que podrían gatillarse y no como características propias de una patología.

Se utiliza una metodología de trabajo de tipo cualitativa y se presentan los resultados obtenidos a partir de la entrevista grupal y entrevistas individuales para finalizar con algunas reflexiones teóricas, las cuales pretenden ser un aporte al estudio de la infancia y la migración desde el ámbito de la psicología.

AGRADECIMIENTOS

El término de un proceso siempre nos remite a pensar y retroceder en el tiempo. A darnos cuenta de todo lo que ha pasado y hasta donde hemos llegado. Inevitablemente este camino recorrido fue posible gracias a muchas personas que se cruzaron en nuestro camino para apoyarnos y acompañarnos.

Quisiéramos en primer lugar agradecer desde el corazón el apoyo incondicional de nuestras familias, las cuales han permanecido ahí con paciencia y amor dándonos el sostén que necesitamos para resistir en tiempos de flaqueza.

Deseamos también agradecer a nuestra profesora guía Daniella Mirone, por orientarnos y estar presente desde el inicio hasta el fin de este proceso y quien además con sus sabias palabras se fue convirtiendo en un ejemplo a seguir.

No podemos dejar de mencionar al profesor Álvaro Gaínza, el cual fue luz en tiempos de oscuridad. Agradecemos su apoyo en las primeras etapas de esta tesina.

Para finalizar, agradecer el espacio ofrecido por la escuela República de Panamá, lugar en donde fue posible realizar el encuentro con los niños y niñas peruanas que participaron de esta investigación.

Por el apoyo incondicional, a los amores de mi vida.

Mi mamá y mi Tomás.

Para ti, abuelita Menche.

Por tu valentía e infinito amor.

CONTENIDO

I. INTRODUCCIÓN	7
II. ANTECEDENTES	9
2.1 Formulación del problema y pregunta de investigación	19
2.2 Relevancia.....	26
2.3 Objetivos	28
2.3.1 Objetivo General.....	28
2.3.2 Objetivos específicos	28
III. MARCO TEÓRICO	29
3.1 Concepto de Migración y sus tipos.....	29
3.2 Los niños y la migración.....	32
3.3 Latencia y Migración.....	33
3.4 Acerca del Duelo	35
3.5 Duelo migratorio	39
IV. MARCO METODOLÓGICO.....	45
4.1 Enfoque Metodológico	45
4.2 Tipo y Diseño de investigación	45
4.3 Delimitación del campo a estudiar y tipo de muestreo	46
4.4 Técnicas e instrumentos de recolección de la información	48
4.5 Plan de análisis de la información	51
V. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS	54
5.1 EJE TEMÁTICO: Área Familiar.....	55
5.1.1 Percepción infantil en torno al viaje a Chile: <i>Vine hace un tiempo atrás y no viajamos todos juntos</i>	56
5.1.2 Encuentros y desencuentros familiares con el viaje a Chile: <i>Me vine a Chile con mi mamá</i>	57
5.1.3 Percepción infantil de las motivaciones familiares de la migración: <i>Me vine del Perú porque mis padres tenían que buscar trabajo</i>	58

5.1.4	Percepción infantil en torno a la separación familiar en la migración: <i>Vine a Chile y mi familia se separó.</i>	59
5.1.5	Dimensión comunicacional de la migración: <i>Hablo con mi familia por el Facebook</i>	60
5.1.6	Expresiones infantiles en relación a la vida familiar en Perú y Chile: <i>En Perú salía a pasear con mis padres; en Chile comemos todos juntos.</i>	62
5.1.7	Percepción infantil en torno al trabajo de sus padres en Perú: <i>En Perú mi papá trabajaba fuera y mi mamá estaba en casa</i>	64
5.1.8	Percepción infantil en torno al trabajo de sus padres en Chile: <i>Aquí los dos trabajan, mi madre en limpieza.</i>	65
5.2	EJE TEMÁTICO: Área Subjetiva	67
5.2.1	Participación infantil en la decisión de la migración adulta: <i>mis papás me dijeron que nos íbamos a Chile.</i>	67
5.2.2	Experiencia infantil asociada al viaje y llegada a Chile: <i>Cuando llegué a Chile primero me sentí feliz y después triste</i>	69
5.2.3	Percepción infantil de Chile: <i>Me gusta acá porque es bonito y hay parques; No me gusta la comida ni como hablan en Chile</i>	71
5.2.4	Expresiones infantiles en torno a la vida en Perú y Chile: <i>En Perú jugaba con mis primos y con mi mejor amigo; En Chile me llevan a pasear</i>	73
5.2.5	Vivencias infantiles en relación a la separación familiar: <i>Extraño a mi familia, mis amigos y las calles; Yo volvería a Perú porque extraño a mi familia</i>	75
5.3	EJE TEMÁTICO: Área Escolar	77
5.3.1	Percepción infantil de la institución escolar: <i>Me gusta la escuela porque es bonita y me dan desayuno</i>	78
5.3.2	Experiencias infantiles en torno al grupo de pares en la escuela: <i>Cuando llegue los compañeros me empezaron a molestar.</i>	80
5.3.3	Experiencias infantiles en torno a los profesores en la escuela: <i>Los profesores nos gritan mucho</i>	82
VI.	CONCLUSIONES	84
	REFERENCIAS.....	96

I. INTRODUCCIÓN

La migración es tan antigua como la historia de la humanidad y es un fenómeno que de forma paulatina ha ido acaparando el interés público, tanto para la sociedad global como para la chilena. Por diversas razones ya sea económicas, climáticas, políticas, entre otras, el ser humano ha migrado a lo largo y ancho del planeta. En la actualidad la globalización permite ciertamente una mayor movilidad y acceso a diferentes culturas, lo que muchas veces es visto como una oportunidad que trae beneficios, pero también pérdidas. Y es que la migración comporta cambios importantes en la vida de una persona, cambios que van desde la alimentación y el clima, hasta la lengua, las relaciones sociales y familiares y la cultura. Cuando pensamos en las consecuencias que implica el desplazamiento de un país a otro debemos considerar múltiples aristas como lo que se deja atrás – la familia extensa, amigos, barrio, costumbres por mencionar algunos- pero también lo que conlleva la llegada – como el acceso a mejores condiciones de vida, la oportunidad de reunificación familiar, así como la aprehensión de una nueva cultura.

Muchas familias, por motivos particulares, salen de su país de origen para asentarse en otro que los recibe; la mayoría de las veces observamos sólo el movimiento adulto, olvidándonos de un sujeto fundamental, los niños. Poner el foco de atención en un niño migrante nos remite a pensar las implicancias que tiene para éste el encontrarse con lo nuevo, con lo desconocido, quizás hasta con lo temido o también y porque no, con lo anhelado. Y es por esto que el presente proyecto de investigación analiza el

fenómeno migratorio centrando la mirada específicamente en lo que se llama *duelo migratorio*, y enfatizando este concepto en la mirada infantil, específicamente en niños y niñas peruanos; lo anterior considerando que la población peruana residente en Chile ha ido incrementando de forma sostenida durante los últimos años y en la actualidad representa el mayor grupo extranjero residente en nuestro país.

Se pretende exponer las complejidades y/o particularidades que podría tener el proceso de elaboración y asimilación en el país nuevo, describiendo los procesos vividos como fenómenos que podrían gatillarse y no como características propias de una patología.

La presente investigación tiene como enfoque y eje central de comprensión el Psicoanálisis, enfoque a través del cual se entenderán y problematizarán las temáticas relativas al problema de investigación. Se presentan los conceptos de migración y los tipos de migración existentes, relevando una etapa en particular del desarrollo psicosexual infantil, la etapa de latencia. Se revisan también las definiciones de duelo y duelo migratorio, desglosando los sub duelos asociados a este último.

Se utiliza una metodología de trabajo de tipo cualitativa y se presentan los resultados obtenidos a partir de la entrevista grupal y entrevistas individuales semi estructuradas, para finalizar con las conclusiones del trabajo.

II. ANTECEDENTES

La migración ha sido una constante en la historia de la humanidad y es un fenómeno que de forma paulatina se ha incrementado en todo el mundo. Asociados principalmente con el anhelo intrínseco de todo ser humano por mejorar sus condiciones de vida, actualmente los principales flujos de personas se dirigen a lugares en donde hay empleos mejor remunerados y mejores estándares de vida en comparación al lugar de origen.

Las migraciones comienzan de forma progresiva a ser un fenómeno de interés público para la sociedad global, y Chile no es la excepción.

“Chile presenta tasas de migración neta positiva a contar del Censo de población de 1992, coincidente con el retorno a la vida democrática” (Agar, Saffie & Gutierrez 2010, pp. 52)

Con el fin de la dictadura militar y el retorno a la democracia, los altos niveles de crecimiento económico de la década de 1990 y la estabilidad política, fueron factores de atracción para los inmigrantes de los tres países limítrofes: Argentina, Bolivia y Perú.

Actualmente en Chile, de acuerdo con cifras del Censo 2012, los residentes extranjeros registrados fueron 339 mil 536, representando el 2,04% del total de la población. El 54,71% de la inmigración es de países fronterizos. En la actualidad, los ciudadanos peruanos representan un 30,52% del total de inmigrantes en Chile, y el 40,73% del total de inmigrantes latinoamericanos (INE, 2013) siendo la inmigración peruana el grupo más grande de extranjeros que residen en el país, superando incluso

a la inmigración argentina. “Lentamente comienza a surgir una “comunidad peruana” en determinados barrios de la capital, que recrea la identidad y prácticas peruanas” (Pavez 2010, pp,32)

La migración ha sido estudiada desde distintas líneas de investigación. La mirada sociopolítica se ha centrado en ver el fenómeno desde percentiles de flujos, ordenamientos y distribución de la población, los condicionantes de la migración y el impacto que ésta puede producir al lugar de origen y llegada. A lo anterior se suma todo lo relativo a los dispositivos existentes o inexistentes que se despliegan para enfrentar esta situación, como por ejemplo las políticas de residencia y nacionalización, la atención en salud o aquellas relacionadas a la integración educativa y laboral de la población inmigrante.

En el ámbito de las ciencias sociales, en donde tiene cabida la psicología, se ha focalizado la mirada en la comprensión del proceso migratorio y los efectos que éste tiene en el ser humano abordando temáticas asociadas a la integración, discriminación, derechos y patologías del fenómeno migratorio.

Para efectos de la presente investigación, entenderemos como migración “[...] al desplazamiento que se realiza de un lugar a otro, geográfica y políticamente diferente, por un lapso de tiempo lo suficientemente prolongado como para que implique vivir y/o habitar en el nuevo lugar y desarrollar en él las actividades de la vida cotidiana”. (Grinberg & Grinberg 1982, pp. 29)

La migración es un cambio amplio y complejo. Gran parte de lo que rodea al migrante cambia, desde la alimentación, las relaciones familiares y sociales, el clima,

la cultura y en algunas ocasiones el idioma. Se puede decir entonces que la migración es una situación de cambio vital (Atxotegui 2002)

En tanto complejo conjunto de riesgos, beneficios y pérdidas, la migración es también un acontecimiento que supondría un factor de riesgo para la salud mental ya que implicaría la “[...] elaboración de una serie de dificultades y tensiones en el proceso que se ha definido como duelo migratorio” (Saffie & Agar, 2010, pp. 131).

Desde la mirada psicoanalítica el duelo se entiende como “[...] un proceso temporal diacrónico de reestructuración de la personalidad que tiene lugar cuando se pierde algo que es significativo para el individuo” (Atxotegui 2002, pp. 2)

De acuerdo con Freud (1917), “[...] el duelo es, por lo general, la reacción a la pérdida de un ser amado o de una abstracción equivalente: la patria, la libertad, el ideal, etc.” (pp.21)

Si lo llevamos particularmente al caso de la emigración, el duelo estaría relacionado principalmente con la reelaboración de los vínculos que la persona ha establecido con su lugar de origen, vínculos que se constituyen durante las primeras etapas de la vida del sujeto y que tienen implicancia en la estructuración de la personalidad (Atxotegui, 2000)

De acuerdo con el autor, al partir, el emigrante tendría que mantener esos vínculos, ya que es a través de ellos que se expresa su personalidad y su identidad. Al mismo tiempo, y para adaptarse al país de acogida, el sujeto debería poner en marcha nuevos vínculos con las nuevas relaciones que establecerá en su nueva patria.

Cuando se emigra existiría la fantasía de una ruptura total con el pasado; está la idea de generar una nueva vida en el país al cual se llega. Sin embargo, como lo señala la psicoanalista Margarita Álvarez (2007) expuesto en su artículo sobre *expectativas y duelo en el proceso migratorio*, existen cosas que no son nuevas y que nunca se dejan atrás, ni siquiera por la partida. Señala además que en principio el sujeto va a todas partes con lo que le es propio, pero cuando se emigra también se esperaría la capacidad de elaboración de las coordenadas del otro social del país de llegada, y como lo señala en su artículo, encontrar la manera de inscribirse y de hacerse un lugar dentro de ellas.

Con esta acción de llegada a un destino desconocido y nuevo se deberían desplegar algunos recursos subjetivos para afrontar el proceso en curso. Dichos recursos serían por ejemplo la capacidad de soportar estar a solas, el manejo de la separación, crear nuevos intereses y vínculos, entre otros. La problemática podría manifestarse cuando existe la imposibilidad de desplegar estos recursos y la migración se vivencia de manera dificultosa, pudiendo llegar a experimentar diversos síntomas (Álvarez, 2007). Éstos responderían al cambio sufrido por el sujeto y no constituirían algún efecto patógeno en él, siempre y cuando éste pueda elaborar los recursos antes descritos.

Desde lo propuesto por Freud (1979), un conjunto de síntomas no equivalen a la esencia de una enfermedad y se describen como “[...] actos perjudiciales o, al menos, inútiles para la vida en su conjunto [...] que conllevan displacer o sufrimiento. Su principal perjuicio consiste en el gasto anímico que ellos mismos cuestan” (pp.326)

Los síntomas devienen cuando “El conflicto es engendrado por la frustración; ella hace que la libido pierda su satisfacción y se vea obligada a buscar otros objetos y caminos. Aquel tiene por condición que estos otros caminos y objetos despierten enojo en una parte de la personalidad, de modo que se produzca un veto que en principio imposibilite la nueva modalidad de satisfacción. Desde aquí parte el camino hacia la formación de síntoma” (Freud 1979, pp.318). Por tanto “los síntomas son la satisfacción nueva o sustitutiva que se hizo necesaria por la frustración. (pp. ibíd.)

Siguiendo a Grinberg y Grinberg (1982), esta sintomatología presente en la migración estaría orientada por dos líneas, una de tipo depresiva y la otra de tipo ansiosa.

En la línea ansiosa los eventuales síntomas que se podrían producir serían por ejemplo una angustia confusional, con respecto a la “[...] mezcla de culturas, los idiomas, los lugares, los puntos de referencia los recuerdos y las vivencias actuales” (pp108). Dentro de la línea depresiva los síntomas estarían determinados por “las experiencias masivas de pérdida de todo lo que se ha dejado, con el temor de no poder recuperarlo jamás” (pp. 109)

Si bien el proceso migratorio es complejo en cualquier etapa de la vida, se puede suponer que presentaría características particulares dependiendo del momento del desarrollo del sujeto migrante. De acuerdo con León y Rebeca Grinberg (1982), no es lo mismo vivir la migración cuando se es niño, adolescente o adulto. En los niños nos encontramos con problemas que podrían ser más complejos que en los adultos, ya que a todas las variables, efectos y evolución del proceso migratorio en cualquier persona, deben agregarse las inherentes a la edad y estadio evolutivo de éste.

Al indagar sobre bibliografía enfocada hacia el proceso migratorio infantil, nos encontramos con que hay una escasa información, más aún desde la mirada psicológica.

Desde otras disciplinas nos encontramos con trabajos realizados por Iskra Pavéz, Doctora y magíster en sociología por la Universidad Autónoma de Barcelona; Licenciada en Trabajo Social por la Universidad Tecnológica Metropolitana de Chile. Investigadora en el grupo de estudios de inmigración y minorías étnicas (GEDIME). Sus trabajos dan cuenta del fenómeno migratorio de Perú hacia Chile, específicamente de niños y niñas. Entre sus escritos se encuentra:

- Tesis Doctoral: “migración infantil: rupturas generacionales y de género. Las niñas peruanas en Barcelona y Santiago de Chile”
- Artículos: “Quién decide la Migración infantil; Niñez y poder en familias peruanas transnacionales”, Revista Iberoamericana sobre Niñez y Juventud en Lucha por sus derechos.
- “Inmigración y Racismo: Experiencias de la Niñez peruana en Santiago de Chile”. Si somos americanos. Revista de estudios transfronterizos.

En términos generales se concluye en los artículos precedentes que la participación de los niños/as sobre el proceso migratorio es escasa. El derecho a la opinión está supeditada a la voluntad adulta y a la edad del niño niña. También se refleja que la nacionalidad peruana es utilizada como una marca o un estigma de discriminación que junto a la clase social, el género y la edad articulan la experiencia migratoria de

las niñas y niños. Por lo anterior se describe como indispensable el diseño de programas y tratamiento desde un enfoque de la interculturalidad para revertir las prácticas y discursos discriminatorios.

Por último se concluye que los niños/as ven la migración como la unificación familiar nuclear, pero también supone el alejamiento de su familia extensa y de sus amistades, por lo que la migración infantil podría implicar una pérdida de sentido de pertenencia.

Al indagar en investigaciones de pre y posgrado en el área de la psicología nos encontramos con algunos trabajos que exponen el tema de la infancia migratoria, las cuales hacen hincapié en la construcción de la identidad o dan cuenta de la inclusión del niño migrante en el sistema educativo chileno.

Algunos de estos trabajos son:

- Alarcón, Cielo & Carrasco, Marcia en su Tesis para optar al grado de psicólogo. “Migración y psicología; Niños peruanos inmigrantes en Chile” (2008). Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Se llega a la conclusión, entre otras, que en el ámbito de la formación de identidad cultural, los niños inmigrantes peruanos la constituyen por la información transmitida por familiares y por lo social originario, y que se funde con lo transmitido por la idiosincrasia del nuevo mundo cultural al que se ha llegado. Por tanto se acuña el término de “Fusión Cultural”. En términos de tránsito cultural, se concluye que mediante la investigación se permite comprender el impacto generado por el cambio de cultura que realizan los niños inmigrantes.

- Pizarro, Mónica en su tesis para optar al grado de Psicólogo. “Inclusión del niño/a migrante en la comunidad educativa en una escuela de la comuna de Independencia” (2009). Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Concluye, entre otros, que la implementación de *Escuela sin Fronteras*, fue un aporte para la comunidad educativa, debido a los escasos programas y formación que se tenían para el trabajo con población inmigrante. Se desprende de las conclusiones que con esta implementación se produjo un trabajo de integración hacia el niño migrante que permitió además la visualización de temas asociados a la migración, la interculturalidad y la no discriminación.

Con la implementación de *Escuela sin Fronteras*, la comunidad educativa pudo dar reconocimiento de los niños inmigrantes desde su diferencia cultural, lo cual es la base para que se visualizara como una oportunidad y no como una amenaza. Sin embargo se advierte, que si bien uno de los objetivos de la implementación es la integración, se concluye que sólo fue orientada a niños y familia de inmigrantes, dejando fuera a importantes actores de la comunidad educativa, como profesores y apoderados chilenos.

- Suarez Dery en su tesis para optar al grado de magíster en psicología Comunitaria. “Jugando y construyendo identidades en el patio de recreo. Etnografía en una escuela con niños/as hijos/as de inmigrantes y niños/as Chilenos/as” (2010). Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Sociales.

Esta Investigación concluye, entre otros, que la escuela República de Alemania se presenta como una institución que genera espacios para la construcción de discursos alternativos en relación a la migración intrarregional latinoamericana en Chile.

Por el contrario, a partir del discurso de los actores sociales se evidencia que dicha institución busca la normalización de la población infantil inmigrante en busca de un ordenamiento y asimilación de la sociedad y cultura chilena.

Se concluye, además que se evidencian conjunto de pares opuestos en el discurso de los niños, como por ejemplo Chile/Perú, desarrollado/subdesarrollado, rico/pobre, ganador/perdedor, blanco/negro, europeo/indígena, limpio/sucio, ordenado/desordenado, etc., características que generan discursos de dominación de una cultura sobre otra de la realidad latinoamericana.

Se advierte también que desde la comprensión de elementos simbólicos (bandera, himno nacional, etc.) presentes en la escuela se legitima la presencia de la población infantil inmigrante. Se destacan los discursos integradores sobre la importancia de contar con población inmigrante en diversas instituciones.

Un dispositivo de trabajo activo y que también fue parte de la revisión bibliográfica para este proyecto fue el Colectivo sin Fronteras. Corporación de investigación y desarrollo de la sociedad y las migraciones, la cual se preocupa por el contexto de gran vulnerabilidad de niños y niñas migrantes que vienen a residir en el territorio

Chileno, especialmente niños y niñas provenientes de países andinos como Perú, Bolivia, entre otros.

En cuanto al abordaje de la temática de duelo Migratorio infantil, no se encontró bibliografía referente a tesis en el ámbito de la psicología así como para otras áreas.

2.1 Formulación del problema y pregunta de investigación

En la presente investigación, es de nuestro interés el considerar los procesos subjetivos por los que podría atravesar una persona, en particular un niño, en la experiencia migratoria y el sentir asociado a cada una de esas experiencias.

Como se menciona en párrafos anteriores, en cuanto al abordaje que se ha hecho en relación a los movimientos migratorios, se observa que estos han sido estudiados desde miradas variadas y divergentes. La demografía, la economía, la estadística, la política entre muchas otras tienen un decir respecto a la migración, pero casi siempre este decir apunta hacia lo macro, hacia el fenómeno migratorio en forma global; son pocas las veces en que se contempla en concreto la subjetividad del ser humano. De acuerdo con Schroeder (2006) la noción de sujeto se encuentra implícita en la concepción de subjetividad, la cual ha estado presente como patrimonio de diversas disciplinas como la filosofía, sociología, etc., y por lo general aparece ligada a la conciencia. Siguiendo al autor “[...] el método psicoanalítico habría permitido “acceder” a la subjetividad de un modo inédito, a través del análisis de la transferencia, habilitando así la producción singular, única, del sujeto psíquico” (Schroeder 2006, pp. 2)

El sociólogo y trabajador social Valentín González Calvo (2005) postula que el duelo migratorio no es un duelo de tipo único, sino que cada persona lo viviría de manera distinta, y en él influirían factores tales como “[...] los recursos personales de cada cual, las redes sociales de apoyo, el nivel de integración social, las condiciones de

vida y las condiciones dejadas atrás” (pp.80) Al igual que el resto de los duelos, las vivencias no se darían de la misma manera ni con la misma intensidad. “Con cada duelo ponemos en práctica nuestro propio “estilo de afrontamiento” el cual hemos ido construyendo poco a poco, desde el mismo momento que tuvimos las primeras pérdidas -el vientre y el pecho materno.” (pp.93) Este estilo de afrontamiento es personal, pero está inevitablemente sujeto a influencias externas como la cultura, la sociedad y la familia, las que establecen parámetros de qué y cómo sentir en cada situación.

De acuerdo con Kaës (1979), la migración se perfila como una experiencia más de crisis en el vivenciar del sujeto. “el hombre se crea hombre gracias a la crisis y su historia transcurre entre crisis y resolución” (pp13).

Postula además que “la experiencia de crisis permite la aparición de la noción fundamental de ruptura, vivida como una separación y un desgarramiento” (pp.18)

En términos generales la población infantil a lo largo de la historia ha sido invisibilizada u omitida. El sociólogo español Iván Rodríguez (2006) postula que la mirada sociológica ha acostumbrado minimizar la importancia del estudio de la infancia y de los menores de edad en tanto agentes sociales “[...] se ha tendido a confundir a los menores con seres pre sociales o agentes sociales incompletos, lo que ha conducido a la subestimación de la actividad de los mismos en tanto constructores activos del espacio social”. Desde la psicología, Françoise Dolto en su libro *La causa de los niños* (1985) señala como “el niño pasa a ser objeto de estudio para el

investigador [...] ocultándose la realidad simbólica, la capacidad específica y la energía potencial que cada niño encierra” (pp.11)

Un claro ejemplo de omisión es la “invisibilidad estadística” que se puede observar en las investigaciones de tipo cuantitativas en las que “los menores de edad no suelen tomarse como unidades de observación dificultando el acceso a los mismos” (Rodríguez 2006, pp.69) Si nos detenemos en los datos arrojados por el CENSO 2012 podemos observar que éstos últimos agrupan a los niños y niñas de 5 a 14 años sin diferenciación de nacionalidad de origen y sexo, e incluso, los menores de 5 años son registrados solamente como dato estadístico.

El estudio del niño desde el psicoanálisis condujo de forma paulatina a una formulación de lo que hoy conocemos como las etapas del desarrollo en la infancia y la niñez. Freud en *Tres ensayos de teoría sexual* sentará las bases de la teoría psicosexual, entre las cuales se define el período de latencia (entre 7 y 11 años de edad), período en el cual se centra la presente investigación.

La población infantil suele quedar atrapada en el pensar adulto. Tenemos la tendencia a extrapolar el experimentar adulto a los niños, dando por sentado que son experiencias equivalentes, cuando en realidad no lo son.

¿Cómo podemos entonces acceder a la experiencia de los niños en relación al fenómeno migratorio? Y más específicamente, ¿cómo experimentan lo que definimos como duelo migratorio?

Como hemos visto, el proceso migratorio generaría muchos cambios, pérdidas y nuevas situaciones que habría que integrar. Se podría esperar entonces que dicho proceso repercuta en varias esferas de la vida del individuo.

Para aproximarnos a la realidad infantil, y asumiendo que los niños no son sujetos equiparables a los adultos, consideramos fundamental que ellos puedan hablar con su propia voz sobre sus experiencias, poniendo el acento en la autonomía, y alejando a los niños de la condición de sujetos pasivos o recipientes de socialización (Rodríguez 2006)

De acuerdo con Bozzalla & Naiman (S/F) el período de latencia, con toda la riqueza que encierra, conlleva transformaciones intrapsíquicas importantes, además de manifestaciones conductuales características, las cuales se ven altamente influenciadas por factores de orden social, cultural y económico. Pensando de manera más específica en la población infantil, y considerando las características de la etapa del desarrollo en que se encuentran los niños, nos enfocaremos en tres grandes ejes temáticos en los que se podría observar el proceso que estos viven durante la migración: el área subjetiva, área familiar y el área escolar.

En primera instancia la migración tiene un impacto en la esfera subjetiva. Joseba Atxotegui (2002) postula que este cambio podría llegar a modificar la identidad del sujeto. Entendemos por identidad el conjunto de auto-representaciones que permiten que el individuo se sienta, por una parte, como semejante y perteneciente a

determinadas comunidades de personas y, por otra parte, diferente y no perteneciente a otras (pp.12). La identidad, de acuerdo con Grinberg & Grinberg (1982) se adquiere en una combinación de lo espacial, lo temporal y lo grupal; tres elementos que se ven profundamente afectados en la migración. Nos parece importante señalar que esta concepción de identidad refiere a una estructura formada y definida (adulta). Sin embargo cuando se trata de niños no se puede hablar de identidad ni de una reorganización, ya que ésta se encuentra en proceso de configuración.

Entonces pondremos énfasis en los procesos subjetivos que viven niñas y niños durante la migración, entendiendo la subjetividad como “aquello que remite al sujeto [...] para designar a un individuo en tanto es a la vez observador de los otros. [...] la subjetividad, como algo que concierne al sujeto pensante no puede sino ser atravesado por las categorías que posibilitan el ordenamiento espacio-temporal del mundo” (Bleichmar, 2004, pp.6). Pensar en un niño inmigrante implica entonces detenerse a mirar cómo vivencia el cambio de país, la separación y el reencuentro familiar, la contraposición de culturas entre otros, que le dan una condición de sujeto particular.

En relación a la familia, y específicamente en relación al duelo migratorio y su elaboración, un factor importante es la transmisión generacional de los estilos de afrontamiento y las conductas frente al duelo. “Los padres llevan a cabo una serie de conductas adaptativas ante las nuevas circunstancias y un proceso de elaboración de lo que han dejado atrás; pero estos procesos no quedan sólo en las figuras parentales o en los adultos de la familia, sino que son transmitidas e influyen y moldean la personalidad de los niños a través de la identificaciones que éstos realizan con las

figuras parentales” (González 2005, pp.87) En otras palabras, la forma en que elaboran el duelo los progenitores ejerce una profunda influencia sobre las siguientes generaciones.

Nuevamente cabe preguntarse entonces respecto a lo que sucede con el niño en relación a su núcleo familiar. El cómo experimenten sus padres la migración, desde la preparación del viaje hasta la integración al nuevo lugar, junto con el grado de participación e inclusión del niño en todo este proceso, nos va a hablar también de cómo se manifestaría el duelo migratorio en el niño.

Por último, el contexto en el cual se encuentra la persona al momento de llegar también influiría en el proceso de duelo. El duelo migratorio puede resultar “simple” cuando la migración se realiza en condiciones favorables para la persona, como la llegada a un entorno que lo acoge y le facilita la inclusión y el desarrollo del proyecto migratorio (encontrar trabajo, vivienda, red social, etc.). El “duelo complicado” por su parte tendría lugar cuando la conjunción de circunstancias sociales y personales dificulta la elaboración de las pérdidas. Este último tipo de duelo es el que podría poner en peligro la salud mental de la persona” (González 2005, pp.83)

Cuando el niño llega al nuevo país el primer lugar en donde es acogido es en la institución escolar, y es en este contexto en el cual desplegaría sus recursos y en donde se manifestarían también sus dificultades. Es la escuela en tanto espacio de socialización, con sus normas y códigos particulares, los profesores en tanto figuras

de referencia y el grupo de pares, los que en gran medida podrían dar cuenta del contexto en que el niño inmigrante se desenvuelve.

En relación a todo lo anteriormente expuesto, y considerando que la población peruana ocupa el más alto porcentaje de inmigrantes en Chile, nos interesa trabajar con niños y niñas peruanas inmigrantes en etapa de latencia entre 7 a 9 años que residen en la ciudad de Santiago de Chile. Por lo tanto nuestra pregunta de investigación es:

¿Cómo se manifiesta el duelo migratorio en niños y niñas inmigrantes peruanos entre 7 a 9 años que residen en Santiago de Chile?

2.2 Relevancia

Cuando hablamos de migración, y retomando lo mencionado en los antecedentes, no podemos desconocer la etapa del ciclo vital en que se vive la migración y es justamente este punto el que nos parece relevante: visibilizar la problemática infantil en relación a la pérdida y al cambio que implicaría el dejar el país de origen e insertarse en uno nuevo, alzando la mirada desde un punto de vista intercultural, entendiendo este concepto como la interacción entre dos o más culturas, ya que a pesar de los altos datos migratorios pareciera no haber una diferenciación en el tratamiento y comprensión de ciertas temáticas con niños provenientes de otras culturas.

En términos generales y desde lo propuesto por el psicoanálisis, el periodo de latencia, momento en que observaremos a los niños en esta investigación, se caracteriza entre otras particularidades porque los/as niños/as comienzan con la manifestación de sus inquietudes a través de la palabra. Con esto se produce una reflexión acerca de lo que ocurre en el mundo y en relación a ellos mismos, configurándose, paulatinamente su subjetividad, encontrándonos con una personalidad y una identidad en formación.

Siendo así nos parece relevante alzar el pensamiento reflexivo que los niños en esta etapa puedan desplegar, mostrando por tanto el cómo ellos conceptualizan un cambio que ocurrió en sus vidas y que probablemente es normalizado e invisibilizado por sus figuras significativas.

Quisiéramos focalizar nuestra atención en niños que se encuentran en esta etapa y no en otra, porque creemos que a través de su discurso, pueden problematizar o no una cuestión que concierne a los adultos y que los relega a ellos. Una muestra de ello es que precisamente el tema del duelo migratorio ha sido estudiado, definido y tratado desde y para el mundo adulto, pareciendo por tanto que el mundo infantil no participara en este proceso migratorio.

Diversos autores, entre ellos Joseba Atxotegui, describen el fenómeno migratorio como un depositario de sintomatología y enfermedad. Se observa que desde los diferentes escritos se describen factores que implican la visión adulta de la partida, es decir la partida por temas sociales, económicos, entre otros, o en su defecto conceptualizan lo propuesto desde una globalidad y no especifican qué pasaría en el caso de los niños o cómo se vivencia este proceso. Por tanto no hay un trabajo para con los niños en relación a esta problemática, y es que de todas formas ellos no han elegido el partir, por tanto siguen la huella de sus cuidadores o padres.

Desde la mirada psicológica la relevancia de esta investigación radica en la posibilidad de abrir camino y conocimiento acerca de esta nueva realidad que está viviendo Chile, el cual paulatinamente ha pasado de ser un país emigrante a uno de inmigración. Ello obliga a descentralizar la mirada e incorporar cuestionamientos culturales provenientes desde los que llegan, como por ejemplo el cuidado de lo psíquico (Moro 2004); por tanto expandir la terapéutica teniendo marcos referenciales y culturales más amplios y no sólo el del país de origen. Esto permitiría un tratamiento de tipo transcultural que acoja al sujeto migrante.

2.3 Objetivos

Para acceder a la manifestación del duelo migratorio en niños en etapa de latencia será necesario en primera instancia definir las características del duelo en general para esta etapa del desarrollo en particular; para luego determinar las esferas en que éste se puede manifestar, a decir: el sí mismo, la familia y la escuela.

2.3.1 Objetivo General

Identificar cómo se manifiesta el duelo migratorio en niños y niñas inmigrantes peruanos entre 7 a 9 años que residen en Santiago de Chile.

2.3.2 Objetivos específicos

- Definir duelo migratorio en niños y niñas en etapa de latencia
- Identificar, en el discurso de niños/as elementos que den cuenta de aspectos familiares en relación a la migración.
- Identificar, en la expresión del discurso de niño/a, cómo experimentó el proceso migratorio.
- Identificar, en el discurso de niños/as elementos que den cuenta del proceso de adaptación e integración en el ámbito escolar

III. MARCO TEÓRICO

La presente investigación tiene como enfoque y eje central de comprensión el Psicoanálisis, enfoque a través del cual se entenderán y problematizarán las temáticas relativas al problema de investigación. Se presentan a continuación los conceptos de migración y los tipos de migración existentes, relevando una etapa en particular del desarrollo psicosexual infantil, la etapa de latencia. Además se realiza una revisión acerca del concepto de duelo y duelo migratorio, haciendo hincapié en la infancia y los procesos asociados a este período en particular.

Para hablar de migración se trabajará, entre otros, con los autores León & Rebeca Grinberg y Joseba Atxotegui, quienes han trabajado la problemática migratoria.

Para los conceptos de duelo e infancia se revisarán los trabajos de Sigmund Freud y Donald Winnicott, complementados además con el trabajo de René Kaës en relación a los conceptos de crisis y ruptura. Finalmente, para hablar de duelo migratorio se usará la definición trabajada por Joseba Atxotegui.

3.1 Concepto de Migración y sus tipos

Todo lo respectivo al concepto de migración ha estado referido desde siempre a tipos de movilidades geográficas que se realizan en forma individual o grupal.

El término migración es entendido como: “[...] el traslado que se realiza de un país a otro, o de una región a otra suficientemente distinta y distante, por un tiempo suficientemente prolongado como para que implique *vivir* en otro país, y desarrollar

en él las actividades de la vida cotidiana” (Grinberg & Grinberg, 1982, pp. 29). Pero no es posible decir que todas las migraciones ocurren por la misma razón o circunstancias y de la misma forma. Es por ello que se han descrito ciertos tipos de estados migratorios, los cuales pueden vivenciarse de diferentes maneras, emergiendo o no ciertos sentimientos expuestos por los migrantes.

Siguiendo a Grinberg & Grinberg se podrían diferenciar dos tipos de estados migratorios; las migraciones voluntarias y las migraciones forzadas.

Dentro de las migraciones voluntarias encontramos la denominada migración interior, en donde se produce un movimiento en el interior del mismo país de origen. Este tipo de migración tiene por excelencia motivos de trabajo o estudios, los cuales pueden ser por tiempo prolongado o muy temporales. Para el caso de este tipo de migraciones, la persona que la vivencia está centrada más en la vuelta que en la propia ida.

Otro subtipo de migración voluntaria es la realizada no por la obligación de causas externas, sino más bien por alguna coyuntura actual o problemática que afecte al país de origen, a la persona o a la familia migrante, y que con la migración ve la oportunidad de solucionar (desestabilización económica del país, condiciones sociopolíticas, entre otras).

Es en este tipo de desplazamientos en donde autores tales como Álvarez (2007) y Axtotegui (2002), han descrito algunos procesos referidos como duelos, en donde sería necesario efectuar una reorganización del *self* de la persona migrante, frente a esta desorganización producida por el cambio de país y llegada a una cultura nueva y desconocida.

Diversos síntomas son los que podrían emerger –de acuerdo a estos autores- en los sujetos migrantes. Entre ellos se encuentran el sentimiento de tristeza, de soledad y de culpa. También podrían padecer algunos estados ansiosos y de tensión, nerviosismo, irritabilidad e insomnio. Todos estos síntomas estarían relacionados con el sentimiento de pérdida que los inmigrantes sufren luego de partir y se relacionarían también con el duelo que viven en el lugar de destino.

En palabras de Falicov en su artículo *Migración, pérdida ambigua y rituales* (2001) las pérdidas del inmigrante son a la vez más amplias y más reducidas. Son más amplias que la muerte porque la migración trae pérdidas de todo tipo: pérdida de parientes y amigos que permanecen en el país de origen, pérdida de la lengua natal, de las costumbres y rituales, de la tierra misma. Siguiendo a la autora, se explica entonces que el tipo de pérdidas que vivenciarían los inmigrantes no son de tipo total como la que se vive en una muerte, sino que más bien son incompletas o irrevocables y no totalmente claras. Por tanto se acuña el término de «pérdida ambigua»¹, la cual es referida a la ausencia- presencia del objeto que se anhela, en este caso el retorno al país de origen y todo lo que ello conlleva, reencuentros de múltiples áreas: familiar, cultural, social, etc.

Por último, en las migraciones forzadas se encuentran todas aquellas personas que por motivos políticos, ideológicos, o religiosos, han tenido que salir de sus países de

¹ Si bien Celia Falicov es de la corriente sistémica su postulado acerca de la pérdida ambigua nos resulta interesante para comprender el duelo migratorio

origen sin poder tener la posibilidad de volver. Este es el caso de refugiados, exilados y deportados, grupo de inmigrantes que vivirían de manera acentuada todos los sentimientos descritos como proceso de duelo mencionadas anteriormente. (Grinberg & Grinberg, 1982, pp. 31)

3.2 Los niños y la migración

Luego de conocer las distintas maneras de emigración nos interesa poder describir cómo es que participan los niños de estos procesos migratorios.

Sin duda la decisión de migración es un decreto netamente del mundo adulto. Los niños que partirán siguen el camino, muchas veces realizado por sus padres o cuidadores; por tanto podría pensarse que la migración infantil siempre es una de tipo forzada. Es necesario entonces preguntarse el cómo viven la migración los niños.

Siguiendo a Grinberg & Grinberg (1982) existe una importancia relativa de la edad en que se emigra y ésta es diferente en cada uno de los ciclos vitales de la vida.

En el caso de los niños se podría decir que existirían recursos propios en esta edad para asimilar de mejor manera la migración, y estos recursos estarían dados por la habilidad de imitar, poder impregnarse de la nueva cultura, teniendo una apertura al aprendizaje, por tanto pudiendo asimilar mejor el lenguaje, las costumbres, etc. Además de contar con “[...] una capa protectora y envoltura que lo contiene” (Grinberg & Grinberg 1982, pp.138) que sería la familia, la cual adoptaría un rol principal en la acomodación del niño o niña en el nuevo país.

Pero con la llegada al nuevo destino el/la niño/a viviría su propio duelo, el cual se manifestaría en un principio por la reacción a la pérdida de las personas cercanas en

su país de origen, amigos, profesores, tíos, vecinos. Según la edad del niño, es cómo manifestarían su malestar, en una primera etapa sería mediante el cuerpo, luego con el crecimiento y adquisición del lenguaje se revelaría mediante éste.

Nos parece importante puntualizar las implicancias de este proceso migratorio en la etapa de latencia, pero para ello debemos conceptualizar este periodo.

3.3 Latencia y Migración

La fase de latencia es descrito en el diccionario de Psicoanálisis como el “periodo comprendido entre la declinación de la sexualidad infantil (quinto o sexto año) y el comienzo de la pubertad y que representa una etapa de detención en la evolución de la sexualidad. Durante él se observa, desde este punto de vista, una disminución de las actividades sexuales, la desexualización de las relaciones de objeto y los sentimientos (especialmente el predominio de la ternura sobre los deseos sexuales) y la aparición de sentimientos como el pudor y el asco y de aspiraciones morales y estética”.(pp. 80) Este periodo se encuentra con la declinación del complejo de Edipo y el inicio de la pubertad (Freud, 1925).

De acuerdo con el autor “[...] el carácter más notable de la vida sexual humana es su acometida en dos tiempos con una pausa intermedia. En el cuarto y quinto años de vida se alcanza la primera culminación, pero luego se disipa ese florecimiento temprano de la sexualidad, las aspiraciones hasta entonces vivas caen bajo la represión y sobreviene el periodo de latencia, que se extiende hasta la pubertad y en el que se instituyen las formaciones reactivas de la moral, la vergüenza y el asco.” (pp. 35)

En la etapa de latencia, como en otras etapas, también se puede encontrar la emergencia del aprendizaje y el descubrimiento de aspectos del mundo en que se vive, particularmente lo que conlleva a la integración a nuevos grupos sociales fuera del ámbito familiar. La exclusividad de las figuras parentales aquí ya no es tal. Comienza la relación con otros referentes, como el grupo de pares, los profesores u otros.

El lenguaje oral es el medio por excelencia de expresión y comunicación. Las posibilidades de discusión, la comprensión de distintos puntos de vista y valores y la justificación de las propias afirmaciones, hacen que las explicaciones entre los niños se den en el plano de la palabra y del pensamiento y no tanto en la acción. Por lo anterior el cuerpo ya no es el instrumento privilegiado para la expresión de los estados internos, en la medida que se han incrementado las posibilidades de expresión verbal.

Los niños y niñas comienzan así con una paulatina reflexión. Se despliega una visión menos egocéntrica del mundo, lo que permite otras formas de organización y mayor autonomía. Se desarrolla el sentido de autovaloración. Durante esta etapa los niños y niñas se vuelven más autocríticos, por lo que su autoestima se vuelve más vulnerable debido a que empiezan a verse en forma más realista, con sus debilidades y fortalezas. (Bozalla & Naiman, S/F)

El proceso migratorio vivido durante esta etapa también trae implicancias, tanto para el niño como para su entorno. Según Grinberg & Grinberg el peligro de la migración

en esta etapa estaría dada si el niño se siente inferior o inadecuado, perdiendo la fe en sus capacidades, esto traería como consecuencia “ [...] regresiones en la solución de su conflicto edípico y considerarse a sí mismo condenando a la mediocridad o la mutilación” (pp. 151).

3.4 Acerca del Duelo

Para referirnos al proceso de duelo migratorio es necesario abordar el proceso de duelo en general, y para esta investigación en particular, qué entendemos por duelo desde el psicoanálisis. A lo anterior se suma el poder delimitar de manera específica qué es lo que sucede con los niños y niñas en etapa de latencia, durante lo que definiremos como proceso de duelo.

En cuanto al duelo, partimos de la premisa que el niño no es un adulto en miniatura, y la forma en que viva el duelo dependerá de su edad, de su funcionamiento mental antes de la pérdida, de las relaciones preexistentes en la familia, de su relación singular con el objeto que desaparece, y del peso simbólico heredado de generaciones anteriores que caen sobre su espalda. Sabemos hoy que el duelo que vive un niño va a influenciar no solamente su desarrollo psicoafectivo, su maduración, sino que también su salud psíquica. (Saffon et al. 2012)

El duelo es un proceso que puede estar presente en la vida psíquica de todo ser humano. Se podría decir que es un concepto universal ya que atañe a personas de todas las edades, de todas las culturas y de todas las categorías sociales.

Para definir el concepto desde el psicoanálisis tomaremos los aportes de Freud, quien en *Duelo y Melancolía* refiere: “el duelo es, por regla general, la reacción frente a la

pérdida de una persona amada o de una abstracción equivalente: la patria, la libertad, un ideal, etc.” De lo anterior, se puede entender que al igual que la muerte, la pérdida también es común a todos los seres humanos.

Siguiendo los desarrollos del autor, el trabajo de duelo tiene lugar cuando el objeto amado no existe en la realidad y demanda que la libido abandone todas sus ligaduras con el mismo. A ello se opone una comprensible renuencia por parte del yo. Esta renuencia puede alcanzar tal intensidad que produce un extrañamiento de la realidad y una retención del objeto por vía de una psicosis alucinatoria de deseo. (Freud, 1917) Lo normal es que prevalezca el acatamiento a la realidad, pero la orden que esta impone no puede cumplirse enseguida, y se ejecuta entonces en forma paulatina, con gran gasto de tiempo y energía mientras la existencia del objeto perdido continúa en lo psíquico.

El trabajo de duelo es un proceso psíquico complejo que permite que no nos quedemos en un continuo de dolor insoportable que ocasiona la pérdida, sino que podamos finalmente desapegarnos al menos parcialmente del objeto ausente e invertir nuevos objetos.

El trabajo de duelo no es solamente necesario sino que casi obligatorio para el bienestar del psiquismo humano. Universal, necesario, doloroso y exigente, el trabajo de duelo se inscribe en una larga duración de tiempo. (Haesevoets, 2007)

En *Duelo y Melancolía* Freud concibe los fundamentos de la teoría psicoanalítica en relación a la separación, la pérdida y los movimientos psicopatológicos que derivan.

El deseo nace de la ausencia. Citando al psicoanalista Yves-Hiram Haesevoets (2007),

del hecho de la separación, el lactante integra la presencia de la madre en una relación ligada a la falta y a la pérdida del objeto amado. El rol creador del deseo y su representación fundan la vida psíquica. En el origen del deseo, y en relación a la falta, toda elaboración psíquica procede de un trabajo de duelo. Sin pérdida, o más bien sin renunciación a la madre psíquica arcaica todo poderosa, sin renuncia a su propia omnipotencia infantil (narcisismo primario), no puede haber desarrollo de vida psíquica personal.

La reacción de duelo muestra hasta qué punto una parte de nuestro yo permanece constantemente ligado al otro a lo largo de la vida: estamos constantemente hechos de la interacción entre nosotros mismos y nuestros cercanos, nuestros encuentros pasados y actuales nos estructuran y modifican (Levy, 2007)

Duelo en la infancia

De acuerdo a la edad y a la calidad afectiva de los lazos con los que se cuentan, encontramos especificidades que subrayan la diferencia en la forma en que se aprehende el mundo, se percibe la muerte y se elaboran las representaciones simbólicas que llevan a hacer un trabajo de duelo. (Levy, 2007)

De acuerdo con Kaës (1979) el concepto de crisis se define como “un cambio brusco y decisivo en el curso de un proceso” (pp.18) y toda experiencia de crisis “permite la aparición de la noción fundamental de *ruptura*” (pp.íbid). Grinberg & Grinberg (1982) señalan que “toda crisis implica una idea de ruptura, separación o arrancamiento [...] y son períodos de transición que representan para el individuo una

ocasión de crecimiento como un peligro de aumento de la vulnerabilidad a la enfermedad mental” (pp.25)

Michel Levy postula que la crisis que conlleva el duelo produce una regresión narcisística del sujeto además de sacudir/estremecer el principio de realidad. Esta crisis revela también la dimensión narcisista de los investimentos de objetos, de la calidad de los lazos vinculares y de las capacidades reparadoras del psiquismo humano en relación a la pérdida y al objeto perdido. En el duelo siempre hay un objeto perdido.

Si nos referimos a los niños en etapa de latencia, cuando comienza la escolarización van a surgir la noción de reversibilidad y la angustia ligada a la muerte. Entonces el niño se defendería de las angustias de la muerte mediante racionalizaciones defensivas, a través del uso del pensamiento mágico². (Saffon et al. 2012)

Las manifestaciones del duelo en la infancia pueden ser en ocasiones ruidosas. Sin embargo, podemos fácilmente subestimar como afecta el duelo a un niño que parece no sufrir, que no llora y que continúa jugando. Que no veamos nada no significa que el niño no sufra.

Saffon et al. (2012) postulan que la forma en que los adultos responsables lidien con la situación de pérdida y dolor tendría incidencia directa en los niños. En el caso de los niños pequeños, el que cuenten con un ambiente seguro y estable que les provea

² El recurso del pensamiento mágico en tanto racionalización defensiva tiene un carácter de conjuro. Por ejemplo: “si digo ciertas palabras o hago ciertas cosas, estaré protegido de la muerte o bien mis padres estarán protegidos” (Saffon, Allanic & Raynaud 2012)

de lo que necesiten es esencial. La función que cumple la familia juega un rol importante, ya sea por las modalidades de la vida familiar antes de la pérdida y/o de cómo los adultos que están a cargo de los niños van a vivir su propio duelo.

3.5 Duelo migratorio

El Duelo migratorio es un proceso amplio y por demás complejo. Apoyadas en los trabajos Joseba Atxotegui (2002) y León y Rebeca Grinberg (1982), profundizaremos en las características del mismo.

Es importante aclarar que el duelo migratorio no constituye en sí mismo un estado patológico, sino que, como se menciona en párrafos anteriores, puede darse de manera simple o compleja dependiendo del caso a caso. Cuando el duelo migratorio tiene características de mayor complejidad podría poner en riesgo la salud mental de la persona. (González 2005)

De acuerdo con Atxotegui (2002) el duelo migratorio es un proceso complejo que implica una reorganización de la personalidad al que debe hacer frente la persona con el fin de adaptarse al cambio que produce la migración. Pero para este fenómeno existiría un hecho clave que diferenciaría al duelo migratorio del duelo por la pérdida de un ser querido, y es que en el caso de la migración, el objeto de duelo (el país de origen) no desaparece, no se pierde propiamente para el individuo, pues permanece y cabe la posibilidad de contactarse nuevamente con él. Incluso existe la posibilidad de regresar al lugar de origen (a excepción de los refugiados). Es decir, el duelo

migratorio se caracteriza por la separación más que por la pérdida, y estaría delimitado por dos elementos: el tiempo y el espacio. Tiempo entendido como el período en que el inmigrante está fuera y en el que acontecen innumerables cambios, tanto en el país de origen como en el propio inmigrante, y espacio asociado a la distancia, la separación física respecto de la familia, el paisaje, el clima, etc.

Esta característica de quiebre espacio-temporal ayuda a explicar las intensas ansiedades confusionales que se darían en la migración. Es de esperar que, en el caso de los adultos, cuando el tiempo y el espacio se alteran surja la confusión, tanto más cuanto más difíciles sean las condiciones personales o sociales en las que tiene lugar la migración.

Si se compara el duelo migratorio con el producido por la pérdida de un ser querido, se observa que el sentimiento de pérdida ante la muerte es total, irremplazable, hasta tal punto que suelen existir fuertes sentimientos de negación de la realidad, considerando que nada ha pasado. En la migración sin embargo, rara vez se ve negación completa de la realidad. Ningún inmigrante dirá que se encuentra aún en el lugar de origen. Más bien existe confusión de no saber dónde, ni en qué momento se está. El inmigrante muchas veces más que negar que haya cambiado de lugar, siente que “no sabe nada”. (Atxotegui 2002, pp.6)

De acuerdo con Atxotegui (2002) y a González Calvo (2005) el duelo migratorio presentaría las siguientes características:

- Es un duelo parcial, recurrente y múltiple

Es parcial en tanto, como mencionamos anteriormente, el “objeto” de la pérdida no desaparece como tal y para siempre, sino que existe la posibilidad del reencuentro. Se reitera entonces que el duelo migratorio es una separación en el tiempo y el espacio donde existe la posibilidad del reencuentro temporal o definitivo (dependiendo de las circunstancias del caso a caso).

Es recurrente en tanto puede reactivarse fácilmente lo que complejiza el proceso de elaboración ya que el duelo se reabre (a través de contactos telefónicos, viajes esporádicos u otros).

Y finalmente el duelo migratorio es múltiple, ya que se pierden muchas cosas a la vez. A estas múltiples pérdidas Atxotegui (2002) las llamará sub-duelos compuestos por:

1- Duelo por la familia y los amigos: Este duelo comprende la separación de la familia nuclear y extensa además de los amigos y relaciones íntimas.

2- Duelo por la lengua, asociada a la pérdida del idioma o lengua materna para el uso cotidiano lo que en la mayoría de los contextos hace dificultoso la expresión de los aspectos íntimos.

3- Duelo por la cultura: entendiendo la cultura como los valores adquiridos, el grado de instrucción, hábitos alimentarios, la forma de vestir, etc.

4- Duelo por la tierra: entendiendo “tierra” en sentido amplio y representada en elementos como los paisajes, colores, olores, la luminosidad, etc.

5- Duelo por nivel social: migración comporta una pérdida de nivel social, el inmigrante se incorpora al último escalafón social independientemente del estatus que ostentara en su país de origen.

6- Duelo por el contacto con el grupo étnico: las personas suelen identificarse con un grupo de pertenencia. En la migración esa identificación puede reforzarse por medio del contacto con otros grupos humanos como la formación de guetos.

7- Duelo por los riesgos físicos ligados a la migración: los riesgos del viaje, las amenazas para la salud y para la integridad física hacen vivir de manera muy intensa la inseguridad. En muchos casos los riesgos presentes no son tan elevados como los dejados atrás, especialmente en aquellos casos en los que el abandono del país de origen viene de la mano de la amenaza bélica.

- El duelo migratorio se vive en la ambivalencia continua

De acuerdo con Gonzáles calvo (2005) el proceso migratorio produce emociones contradictorias, independiente a los éxitos o logros que la persona obtenga en el nuevo país. Pueden aparecer alegría/tristeza; logros/desesperanza; ausencia/presencia, lejanía/cercanía por nombrar algunos ejemplos. De acuerdo con el autor el inmigrante “vive o sobrevive entre la adhesión y la resistencia hacia el país de acogida” (pp.87).

- El duelo migratorio es transgeneracional

El autor remarca la importancia de la transmisión generacional de los estilos de afrontamiento, las conductas y mecanismos de defensa ante el duelo. Como se menciona en páginas anteriores esta transmisión tiene que ver con el cómo las conductas adaptativas de los padres y los procesos adaptativos son transmitidos a los hijos. Como los padres elaboren el duelo los hijos aprenderán a elaborar los suyos.

- El duelo migratorio afecta a la identidad

“Todos los duelos generan cambios en la identidad del sujeto” (González Calvo, 2005, pp.88). De acuerdo con el autor, si el duelo se elabora de manera correcta la persona se enriquece, incorporando habilidades, recursos y vivencias que le pueden ayudar al enfrentarse a nuevos duelos.

Siguiendo a Joseba Atxotegui (2002) “el duelo migratorio, como todos los duelos en general, se halla vinculado a vivencias infantiles muy arraigadas: los duelos previos mal elaborados complican la elaboración del duelo migratorio” (pp.8) La primera infancia constituye una edad sensible en la que se estructuran toda una serie de vínculos con las personas próximas, su entorno familiar, cultural, la lengua y el paisaje. “A diferencia de la edad adulta, en la infancia no sólo se viven los acontecimientos en los que la persona se halla inmersa, sino que esos mismos acontecimientos condicionan la forma en la que se construye la personalidad, forman por así decir, parte de los materiales con los que se construye el edificio de la personalidad. La infancia nos moldea” (pp.8)

Como ya hemos visto en apartados anteriores, la infancia es la etapa en la que se viven los primeros duelos y las estrategias que se utilizaran para resolverlos marcaran pautas básicas en la estructuración de la personalidad para poder resolver los duelos y conflictos que surjan en la vida, entre ellos el duelo migratorio. Estas estrategias no responden a una lógica universal, sino que estarían condicionadas en buena medida por la cultura en la que se socializa cada ser humano.

De acuerdo a los antecedentes expuestos se puede observar que la migración es un cambio de tal magnitud que podría poner en riesgo la identidad del sujeto. La pérdida de objetos es masiva, incluyendo los más significativos y valorados: personas, cosas, lugares, idioma, cultura, costumbres, clima, a veces profesión y medio social o económico, etc. a todos los cuales están ligados recuerdos e intensos afectos, como así también están expuestos a la pérdida partes del *self* y los vínculos correspondientes a la que se ha perdido.

Atxotegui (2002) postula que la multiplicidad de aspectos que conlleva la elaboración del duelo migratorio (familia, lengua, cultura, etc.) da lugar a profundos cambios en la personalidad del inmigrante, hasta tal punto que puede modificar la identidad. “Al cabo del tiempo, si el inmigrante ha logrado elaborar adecuadamente el duelo migratorio, se convierte en alguien que ha “construido” una nueva identidad más compleja y más rica”. (pp. 9)

En síntesis se puede observar que el proceso de duelo migratorio es una vivencia compleja, que se encuentra atravesada y determinada por una multiplicidad de elementos tanto externos como internos del sujeto.

IV. MARCO METODOLÓGICO

4.1 Enfoque Metodológico

El propósito de la presente investigación es explorar y describir el modo en que niñas y niños peruanos residentes en Chile, específicamente en la comuna de Santiago, manifiestan el duelo migratorio luego de haber dejado su país de origen por al menos un año. Para lo anterior, será necesario acceder a la dimensión subjetiva, por lo que la presente investigación tendrá un enfoque metodológico de tipo cualitativo.

El enfoque cualitativo es mediante el cual se estudia la realidad en su contexto natural, tal y como sucede, intentando sacar sentido de, o interpretar, los fenómenos de acuerdo con los significados que tiene para las personas implicadas. (Rodríguez, Gil & García, 1996)

El objetivo de la investigación cualitativa es la comprensión e interpretación de las complejas interrelaciones que se dan en la realidad, centrando la indagación en los hechos. En este tipo de investigación, el conocimiento no es un descubrimiento, sino más bien una construcción, que pretende la comprensión y no así la generalización, por lo que está orientada al estudio de caso, entendido el caso como un sistema limitado. (Rodríguez, Gil & García, 1996)

4.2 Tipo y Diseño de investigación

La presente investigación tendrá un alcance de tipo exploratorio, no experimental, transaccional.

Los estudios exploratorios se realizan cuando “[...] el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes [...] o si deseamos indagar sobre temas y áreas desde nuevas perspectivas”

(Hernández, Fernández & Baptista 2006, pp. 100), ya que como se mencionó en apartados anteriores, existe muy poca bibliografía en torno al duelo migratorio, y los documentos que se han desarrollado abordan la problemática desde la perspectiva del sujeto adulto.

Es una investigación no experimental ya que la recolección de datos se realizará en un punto o momento en el tiempo específico. De acuerdo con Hernández et al (2006) las investigaciones no experimentales “[...] se clasifican por su dimensión temporal [...] y se centran en analizar el nivel o modalidad de una o varias variables en un momento dado, evaluar una situación, comunidad o evento, fenómeno o contexto en un punto de tiempo y/o en determinar o ubicar cuál es la relación entre un conjunto de variables en un momento” (pp. 108)

4.3 Delimitación del campo a estudiar y tipo de muestreo

Universo

Para el presente estudio el universo a investigar corresponde a niñas y niños peruanos residentes en Chile por al menos un año, que residen en la comuna de Santiago, y que actualmente tengan entre 7 a 9 años de edad.

Muestra

Tipo de muestreo no probabilístico: muestreo intencional o teórico

Criterios muestrales

- Hombre/mujer nacido/a en Perú
- Hombre/mujer hijo/a que inmigrante peruano/a
- Motivo de migración de figuras significativas de tipo voluntaria
- Tener entre 7 a 9 años de edad
- Estar matriculado en un establecimiento de educación formal en Chile

Tabla de muestra

Nombre	Edad	Sexo	Grado que cursa	Tiempo en Chile	
A	8	F	3ro básico	3 años	} Entrevista Individual
C	8	F	3ro básico	1 mes	
AV	9	M	3ro básico	4 años	
AA	9	M	3ro básico	4 años	
GW	9	F	3ro básico	8 años	} Entrevista Grupal
GN	8	F	3ro básico	3 años	
GD	9	F	3ro básico	3 años	
GJ	8	M	3ro básico	5 años	
GM	9	M	3ro básico	4 años	
GA	9	M	3ro básico	4 años	

4.4 Técnicas e instrumentos de recolección de la información

Para la presente investigación se utilizaron dos técnicas para el estudio de la infancia: la entrevista grupal y la entrevista semi estructurada.

La entrevista grupal propuesta por Iván Rodríguez (2006), se erige como la más apropiada “[...] en la medida en que respeta el mismo contexto de desarrollo de la población infantil, que tiene lugar, en esencia, en el interior de los distintos grupos de pares que contienen a los menores de edad, y no individualmente” (pp.71). La idoneidad de esta técnica radica en que reproduce, aunque sea de forma temporal, las condiciones que posibilitan y elicitan la actividad grupal y relacional en un contexto reducido. A lo anterior es importante agregar que la entrevista de grupo habilita un espacio de confianza para el niño.

La entrevista grupal cumple con una serie de características que la relevan como una técnica apropiada para la investigación de los procesos de interpretación del mundo que tiene lugar en la infancia. Citando a Rodríguez (pp.74), la entrevista grupal posee las siguientes características:

- El trabajo con grupos preexistentes facilita el acceso del investigador a los menores de edad. Se habla de grupo preexistente ya que estos no han sido formados expresamente para la investigación, sino que corresponden a grupos de aula, por ejemplo o de alguna actividad lúdica dentro de una institución como la escuela. Lo anterior facilita la localización de los grupos en tiempo y

espacio para el investigador. Además, al ser dentro de una institución, los padres cuentan con que el proceso será supervisado por las autoridades de la comunidad escolar y facilita el acceso a informantes.

- El proponer preguntas en grupo evita en mayor medida la unidireccionalidad en la comunicación como sucede en la entrevista individual. Esta técnica pretende que sea el propio grupo el que trabaje para conseguir producir una respuesta satisfactoria a la cuestión planteada por el investigador.
- La entrevista de grupo no es un grupo de pares, sino que incluye individuos cuya interacción social previa ha sido pequeña. De esta forma se busca garantizar heterogeneidad en el grupo que permita un discurso fluido y la existencia de cierta controversia que los niños han de resolver por sí mismos a través de la práctica discursiva.
- La conformación del grupo que simula la dinámica discursiva del grupo de pares facilita -si el rol del investigador ha sido adecuadamente definido y acotado- el afloramiento de contenidos normalmente velados u ocultos a la mirada adulta.
- El grupo permite el desarrollo de una dinámica útil para comprender el proceso de interiorización e interpretación del mundo institucional de la sociedad del niño.

Para la presente investigación se realizó 1 grupo conformado por un total de 6 participantes (3 mujeres y 3 hombres). Por decisión de la dirección de la escuela sólo

se pudo acceder a niñas y niños de tercero básico, por lo que todos los entrevistados eran compañeros de curso.

Antes de proceder con la guía de preguntas se realizó una actividad lúdico-gráfica con los niños con el fin de promover y facilitar la expresión hablada. (Ver anexo)

Además de la entrevista grupal, se hizo uso de la entrevista semi estructurada. Esta técnica de recolección de información es definida como aquella con la cual el investigador pretende obtener información de una forma oral y personalizada. La información versará en torno a acontecimientos vividos y aspectos subjetivos de la persona tales como creencias, actitudes, opiniones o valores en relación con la situación que se está estudiando.

Alonso (1994) expone que la entrevista se construye como un discurso enunciado principalmente por el entrevistado pero que comprende las intervenciones del entrevistador cada una con un sentido determinado, relacionados a partir del llamado contrato de comunicación y en función de un contexto social en el que se encuentren.

La entrevista semi estructurada posee las siguientes características:

- El investigador previamente a la entrevista lleva a cabo un trabajo de planificación de la misma elaborando un guión que determine aquella información temática que quiere obtener.
- Existe una acotación en la información y el entrevistado debe remitirse a ella. Ahora bien las preguntas que se realizan son abiertas. Se permite al

entrevistado la realización de matices en sus respuestas que doten a las mismas de un valor añadido en torno a la información que den.

- Durante el transcurso de la misma se relacionarán temas y se irá construyendo un conocimiento generalista y comprensivo de la realidad del entrevistado.
- El investigador debe mantener un alto grado de atención en las respuestas del entrevistado para poder interrelacionar los temas y establecer dichas conexiones. En caso contrario se perderían los matices que aporta este tipo de entrevista y frenar los avances de la investigación.

Para la presente investigación se realizaron 4 entrevistas semi estructuradas (2 mujeres y 2 hombres). Los cuatro niños entrevistados cursan tercero año básico.

Por último los instrumentos de recolección que se utilizarán con las distintas técnicas serán: guía de entrevista, grabaciones, notas. (Galeano 2001)

4.5 Plan de análisis de la información

Para la presente investigación se utilizará la técnica de análisis de categorías, el cual y siguiendo a Echeverría (2005), se utiliza “cuando no se busca reconstituir el discurso social en su conjunto y globalidad, sino más bien rescatar temáticas, ideas y sentires que se encuentran presentes en las narrativas recogidas”

Es descrito como un método que busca descubrir la significación de un mensaje, ya sea esté en un discurso, una historia de vida, un artículo de revista, un texto escolar,

un decreto ministerial, etc. Se trata de un método que consiste en clasificar y/o codificar los diversos elementos de un mensaje en categorías con el fin de hacer aparecer de la mejor manera el sentido. (Gómez 2000)

Producción de datos

Para acceder al mundo subjetivo de los niños mediante la expresión hablada y poder dar una respuesta a la pregunta de investigación, es necesario intencionar la entrevista para que los niños hablen de sí mismos y en particular en relación al proceso migratorio vivido.

De manera consecutiva fue necesaria la elaboración de un guión o pauta de preguntas que se adecuara a los objetivos de la investigación (ver anexo). Para lo anterior se consideraron tres ejes temáticos:

- Área Familiar: la cual busca indagar respecto a cómo vivió el grupo familiar el proceso migratorio desde el punto de vista del niño o niña. Considera información tanto del núcleo familiar como de la familia extensa, desde la noticia del viaje hasta el asentamiento al nuevo país.
- Área subjetiva: la cual busca indagar respecto a cómo el niño o niña experimentó el proceso migratorio, desde la noticia del viaje hasta el asentamiento definitivo en el nuevo país. Considera información relativa a la ocupación del tiempo libre, las amistades y opiniones personales tanto de su país de origen como el receptor.

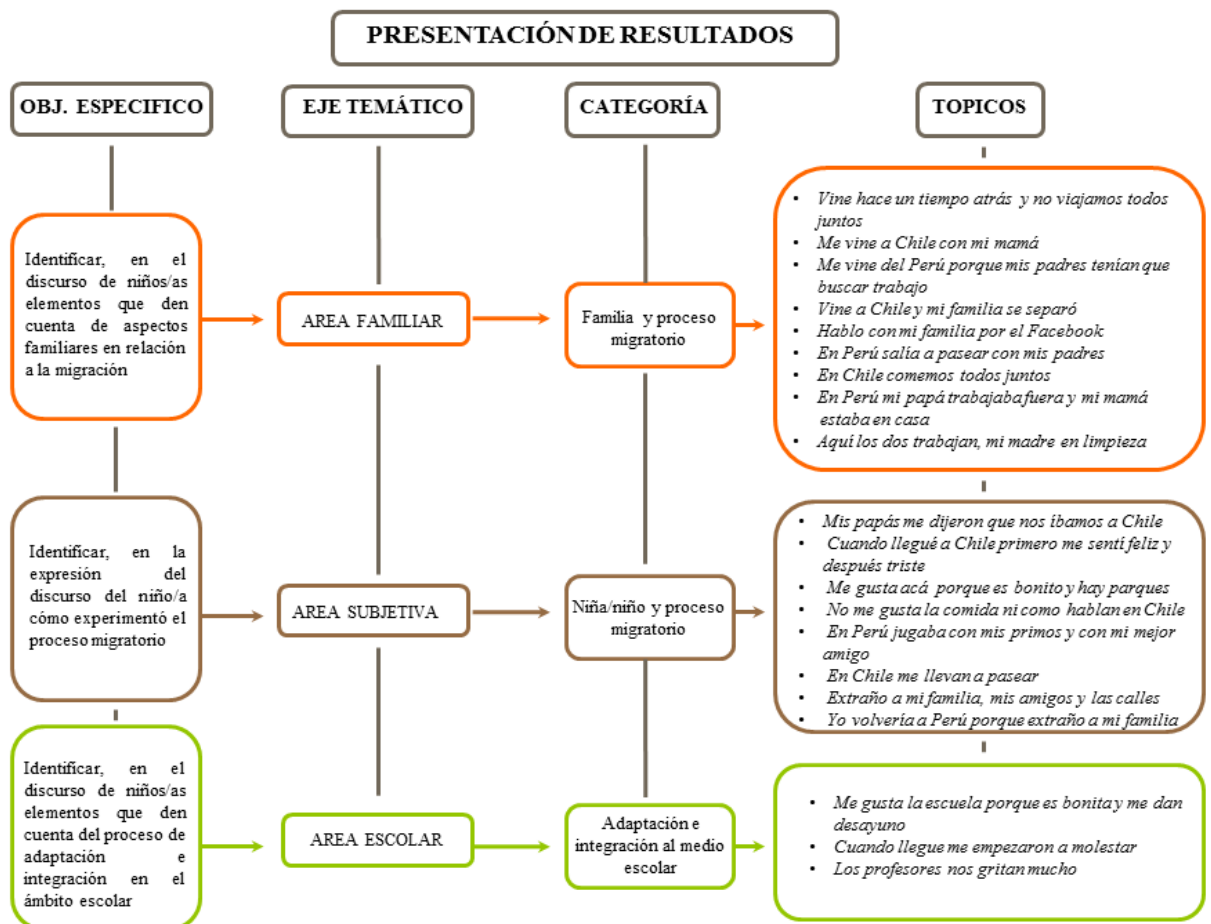
- Área Escolar: la cual busca indagar respecto a cómo las niñas y niños se han adaptado e integrado al medio escolar. Considera información relativa a las impresiones del centro educativo, relaciones de pares y relaciones con profesores.

La guía de preguntas orientó las entrevistas sin situarse por sobre lo expresado por las niñas y niños participantes.

Posterior a la aplicación de las entrevistas se procedió a transcribir cada una de ellas para luego ser leídas de forma repetida por ambas investigadores con el fin de seleccionar unidades básicas de sentido representadas en citas (Echeverría 2005).

Luego se agruparon las unidades que reflejaban el mismo sentido y se generaron tópicos de análisis los cuales se agruparon en categorías.

V. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS



A continuación se presentan los datos obtenidos en el trabajo de campo a través de entrevistas llevadas a cabo en Santiago de Chile, específicamente en la escuela República de Panamá.

Se reflexionan las categorías de análisis que corresponden a cada uno de los objetivos específicos. Se presentan tres grandes ejes temáticos los cuales corresponden a: área familiar, área subjetiva y área escolar, y sus correspondientes categorías a través de las cuales se pretende dar respuesta a la pregunta inicial de esta investigación.

¿Cómo se manifiesta el duelo migratorio en niños y niñas inmigrantes peruanos entre 7 y 9 años que residen en Santiago de Chile?

5.1 EJE TEMÁTICO: Área Familiar

CATEGORÍA: Familia y Proceso migratorio

Objetivo específico:

Identificar, en el discurso de niños/as elementos que den cuenta de aspectos familiares en relación a la migración.

En esta categoría se agrupan las verbalizaciones infantiles que conciernen a la familia nuclear y extensa en relación con los procesos asociados a la migración desde Perú hacia Chile.

Cuando hablamos de familia la entenderemos como un “sistema social integrado por personas de diferente sexo y edad que tienen una relación de alianza y parentesco por

consanguinidad o por afinidad y cuyo propósito es la convivencia prolongada y la realización de actividades cotidianas estrechamente relacionadas con la reproducción social: reproducción biológica, cultural y simbólica” (Reca & Tijoux, 1996 pp.21).

Pichon Rivière señala que la familia se trata de “un conjunto de personas ligadas entre sí por constantes de **tiempo y espacio**, que están articuladas por su mutua representación interna y que interaccionan entre ellas con mecanismos de asunción y adjudicación de roles, que se proponen explícita e implícitamente (Pichon Rivière y Quiroga, 1985).

La familia entonces es un factor fundamental para el desarrollo social, emocional y cognitivo del ser humano. Entendiendo la importancia que tiene la familia en el desarrollo de niñas y niños, resulta necesario detenerse en esta dimensión considerando que el proceso migratorio conlleva una separación y consecuente reagrupación familiar, sin embargo estos procesos están acompañados de una serie de interrupciones y reorganizaciones ante las cuales las niñas y niños debieran adaptarse.

5.1.1 Percepción infantil en torno al viaje a Chile: *Vine hace un tiempo atrás y no viajamos todos juntos*

Gran parte de las niñas y niños entrevistados refiere haber viajado a temprana edad, en su mayoría en la etapa preescolar. Junto a lo anterior señalan además que al momento del viaje la familia no se trasladó de forma simultánea sino que lo hicieron en tiempos diferentes y de manera parcelada. En la mayoría de los casos alguno de los progenitores viaja a Chile, quedando las niñas y niños al cuidado de alguna tía o

abuela mientras los progenitores se establecen en el país de destino. Luego de estar un tiempo separados los padres viajan a Perú en busca de sus hijas e hijos y se trasladan a Chile nuevamente.

A: “Como cuando yo tenía como cuatro o tres años y ellos me dejaron y ellos se vinieron acá a Chile y mi abuela me estuvo cuidando [...] cumplí allá mis cinco años y después me vine acá. Mis papás me vinieron a recoger allá en Perú.”

GA: “no me acuerdo... llegué con mi mamá, mi papá ya estaba en Chile”

GM: “Yo me fui después, mis papas se vinieron primero a Chile”

El proceso migratorio tiene diversas fases y no sólo implica el viaje y la llegada al nuevo país. Según Iskra Pavéz (2011) los niños y niñas dejan a temprana edad su país de origen para, con la migración demostrar el éxito del mismo, puesto que se ponen en juego expectativas de vida. Con el viaje infantil la familia se asienta en el país de destino.

5.1.2 Encuentros y desencuentros familiares con el viaje a Chile: *Me vine a Chile con mi mamá*

En cuanto al traslado de un país a otro gran parte de las niñas y niños refiere haber viajado con alguno de sus padres, pero en la mayoría de los casos con la madre desde Perú hacia Chile.

C: “Yo vine con mi mamá, las dos juntas [...] me dijo C yo te voy a llevar después yo primero me voy a ir...”

A: “mis papás me vinieron a recoger allá en Perú.”

GA: “no me acuerdo... llegué con mi mamá, mi papá ya estaba en Chile”

De acuerdo con Pavez (2011) la inmigración desde Perú hacia Chile es principalmente femenina, es decir, son las mujeres las pioneras de la migración, quienes una vez instaladas de forma definitiva, deciden consolidar el proyecto migratorio familiar gestionando la migración de sus parejas e hijos.

5.1.3 Percepción infantil de las motivaciones familiares de la migración: *Me vine del Perú porque mis padres tenían que buscar trabajo*

El mayor porcentaje de las niñas y niños entrevistados refiere haber llegado a Chile con sus padres en búsqueda de mejores oportunidades laborales y de estudio en el caso de ellos.

A: “Se vinieron acá a trabajar”

AA: “Para que busquen trabajo. Querían venir a eso.”

AV: “Eh... Para que yo estudie acá, pero no estoy seguro. También mi papá y mamá venían a buscar trabajo.”

C: “Mi mamá vino porque mi tío le dijo que iban a trabajar acá y yo estaba matriculada”

GA: “Para buscar trabajo, porque allá en el Perú no había mucho”

Chile es un país que a los ojos de los países vecinos se encuentra en un equilibrio tanto económico, político como social. Pavez (2011) postula que la motivación de los

proyectos migratorios radica en la posibilidad de encontrar mejoras laborales tanto para las madres y padres de familia, así como también mejoras sociales y oportunidades académicas para los hijos.

5.1.4 Percepción infantil en torno a la separación familiar en la migración: *Vine a Chile y mi familia se separó.*

La totalidad de niñas y niños entrevistados manifiesta haber sufrido una separación familiar con el viaje a Chile. Del mismo modo todos refieren extrañar a la familia extensa por sobre todas las cosas.

AA: "...es que extrañaba a mis tíos" "...Pero aquí mi mamita estuvo conmigo y me acompaño."

C: no, ellos (hermanos) están en Perú. Uno está trabajando y el otro está estudiando [...] mi papá se quedó en Perú trabajando [...] y mi mamá le fue a decir que yo me sentía triste porque les extraño a mi papá, a mis hermanos... y yo pienso que ya se rompió mi familia"

A: "no se...yo extrañé a mis tíos y a mi abuela porque ellos se quedaron en Perú, y después paso mucho tiempo y mi papá le envió una invitación a mi abuela para que vinieran acá a Chile a visitar, y mi abuela ahora está acá en Chile. Se van a quedar y después se van a ir a Perú. Yo cuando tenga los once años creo me voy a ir allá en Perú y ya no vengo más..."

El proceso migratorio conlleva inevitable e ineludiblemente una separación familiar. Se decide a merced de una mejora en la calidad de vida el tener que salir del país

donde se vive. Esta separación o ruptura es resentida por los niños y niñas inmigrantes. Siguiendo a Kaës (1979) “el sentimiento de la ruptura en la continuidad del entorno y de sí-mismo encuentra su raíz en el sentimiento experimentado en ocasión de las primeras rupturas sufridas por el niño”(pp.31). Por lo tanto para los niños inmigrantes esta ruptura y el cómo se enfrenta el viaje tendría directa relación a como se experimentaron las rupturas más originarias.

La migración, sin embargo es también un proceso de reagrupación familiar. Pavez (2011) señala que este proceso implica la re-unión familiar, lo que conlleva la reconstrucción de los lazos filiales afectados por la separación del viaje. Para las niñas y niños que participaron de este estudio su propia migración significa el reencuentro con alguno de sus progenitores, además de la oportunidad de viajar y estudiar en Chile. Sin embargo esta migración conlleva el alejarse de su familia extensa, amistades y todos aquellos con quienes mantienen vínculos cercanos en Perú.

5.1.5 Dimensión comunicacional de la migración: *Hablo con mi familia por el Facebook*

La mayoría de las niñas y niños entrevistados refiere tener una comunicación constante con su familia extensa que reside en Perú y esta se da principalmente a través de las redes sociales. Según los estudios de Peggy Levitt (citado en Pavez 2011, pp.326), uno de los factores que incide en el proceso de adaptación de las segundas generaciones de inmigrantes en el país de destino se refiere a los lazos

transnacionales que mantienen con sus parientes y amistades en el país de origen. Según la autora, dichas actividades deben ser consideradas como contactos transnacionales porque estimulan la conexión de las niñas y niños con los lugares de origen.

Las niñas y niños de este estudio señalan que se comunican con la persona que los cuidaba antes de migrar (abuela, tía), otros parientes y sus amistades. Se debe recordar que en algunos casos las personas responsables del cuidado infantil en Perú desarrollaron un fuerte vínculo afectivo y son ellas quienes resienten la migración infantil. En este marco, la comunicación constante y fluida permite mantener un vínculo afectivo transnacional (Pavez 2011)

A: “A veces por internet, llamamos por video llamadas y ahí hablamos con la familia, los primos y los amigos”

AV: “Sí, por el computador, por Facebook. Hablo con mis primos”

C: “yo me contacto algunas veces con celular o internet...”

GN: “...con dos tíos que se llaman tío Pedro y otro mi tío Pancho [...] por internet [...] y con mi abuelita”

El aumento sostenido de grupos de inmigrantes peruanos que forman parte de círculos sociales nuevos y que se instalan en lugares geográficos particulares como Chile conlleva el que establezcan una comunicación sostenida con sus familiares que se encuentran en el país de origen. Los lazos transnacionales mantenidos después de la migración se constituyen como un importante medio de comunicación para los niños y niñas inmigrantes con su familia extensa o amigos que están en Perú. El dominio y uso de las tecnologías como una forma más de comunicación es

una característica de las nuevas generaciones de inmigrantes (Levitt, 2001 citado en Pavez 2011). El avance de las tecnologías comunicacionales posibilitan nuevas formas de construir las relaciones sociales y familiares transnacionales. Internet permite una comunicación en tiempo real y de mayor frecuencia con un costo más bajo que el de la telefonía.

Por tanto dentro de este escenario migratorio se eleva la existencia de las redes sociales como puentes para esta comunicación y relación cercana con las sociedades de origen.

Para los círculos de inmigrantes, las redes sociales y estos dispositivos son una fuente primordial en donde es posible la generación y continuación de vínculos.

5.1.6 Expresiones infantiles en relación a la vida familiar en Perú y Chile: *En Perú salía a pasear con mis padres; en Chile comemos todos juntos*

Se observa que para la mayoría de los niños y niñas entrevistadas existe una diferencia en el quehacer familiar durante su estancia en Perú versus a las actividades realizadas en Chile.

Por una parte las actividades que realizaban en Perú las hacían en compañía de al menos uno de sus padres.

A: “mis padres trabajaban... me cuidaban como mis abuelos a veces salían... ellos me cuidaban y a veces mi mamá tenía cosas que hacer mi papá me cuidaba”

A: “A veces mi papá nos iba a llevar a todos a un paseo a la playa [...] íbamos entre familia...ahí disfrutábamos entre familia”

A: “toda la familia nos íbamos a pasear... así como a Lima a comprar las cosas, lo que nos faltaba. A veces ellos me sacaban al parque a pasear. A veces allá hay fiestas y me sacaban”

AV: “Yo jugaba con mis padres” “Mi papá me llevaba a un columpio, me paseaba mi papá y mi mamá...Íbamos al agua, yo me metía al agua con mi mamá”

C: “Yo con mi papá y mi mamá me iba a la iglesia. Después de la iglesia cuando terminaba me iba al parque. Allá hay un parque infantil... ahí me iba. Mi mamá ahí comía lo que nos vendían afuera, yo me iba a pasear ahí.”

En relación a la estancia en Chile, las actividades familiares, se realizan mayoritariamente con algunos de sus padres y éstas se caracterizan principalmente por ser parte de la rutina diaria, como por ejemplo las horas de comida.

A: “Acá mi abuela me cuida. A veces los domingos y sábados nos salimos toda la familia a pasear en el mall plaza a comer entre familia”

AV “Estudio y mis padres están trabajando y me dejan las llaves para abrir mi puerta y quedarme con mi hermanito” “Cenamos juntos, toda la familia”

AA: “Yo me reúno con mi mamá. Mi mamita (abuela) me dice que vayamos a su casa y que cenemos en su casa”

GA: “yo voy al cerro, nos vamos a unas fiestas [...] yo cocino con mi mamá [...] huevo... arroz... plátanos fritos...carne”

La migración Peruana se da mayoritariamente por aspectos laborales y mejoras económicas. Los adultos pasan mucho tiempo en sus respectivos trabajos, mientras que los niños y niñas permanecen en el ámbito escolar. Sin embargo existe un espacio, que es mayormente el hogar, donde ambas partes confluyen para poder compartir. A partir de las entrevistas realizadas se evidencia que las familias migrantes se unen y participan entorno a actividades cotidianas, donde el alimento es parte fundamental para la unión.

Realizando una comparación con la vida familiar de Perú y Chile, los efectos en términos del compartir como núcleo familiar de alguna manera se merman en pos de la realización del proyecto que se ha encauzado en el nuevo país.

5.1.7 Percepción infantil en torno al trabajo de sus padres en Perú: *En Perú mi papá trabajaba fuera y mi mamá estaba en casa*

De acuerdo con los niños/as entrevistados, mientras estaban en Perú, los padres trabajan en oficios, mientras que las madres principalmente, se ocupan de labores domésticas en la casa.

A: “Mi papá trabajaba así... donde sacaban cosas... así como una construcción... y mi mamá me cuidaba”

AA: “Mi mamá estaba en la casa limpiando porque no había este a donde ella trabaje y mi papá trabajaba en panadería”

AV: “Mi mamá se quedaba en la casa viéndonos. Mi mamá revisaba plantas que tenía adentro, les echaba agüita. Mi papá trabajaba si en... construcción”

C: “mi papá trabajaba en una fábrica y mi mamá la llamaban para que limpie...”

GA: “mi papa trabajaba en mantención en pintura, arregla la electricidad”

GM: “trabajaba en soldadura (padre)[...]cuidándome en Perú cuando era bebé (madre)”

GN: “...mi papa trabajaba en ¿cómo se llama?...en taxi [...] mi mamá... como se llama... me dejó de bebida en Perú... se fue a trabajar en cuidadora de esos abuelitos”

El trabajo que los padres realizan en Perú sigue una lógica de funcionamiento patriarcal. Es el padre quien provee económicamente al núcleo familiar mientras que la madre se dedica al cuidado de los hijos y quehaceres domésticos, y si tiene un trabajo remunerado este también es en el área doméstica. Esta situación da cuenta – entre otros factores- de la problemática económica y crisis laboral por las que atraviesa el país vecino. El quehacer laboral en Perú, también es el considerado como no calificado y de baja remuneración.

5.1.8 Percepción infantil en torno al trabajo de sus padres en Chile: *Aquí los dos trabajan, mi madre en limpieza*

De acuerdo con las niñas y niños entrevistados, en Chile los padres trabajan en oficios, mientras que las madres trabajan fuera del hogar en servicios de limpieza.

A: “mi papá trabaja en la fábrica San Jorge y mi mamá trabaja en una casa.

Trabajan de lunes a viernes”

AA: “Mi papá en panadería y mi mamá va a la panadería pero como que hace el aseo.”

AV: “Mi papá igual trabaja en construcción igual, en pintura. Mi mamá en limpieza.”

C: “acá está que busca trabajo. Mi tía que vive con nosotros trabaja limpiando... mi mamá va a trabajar donde trabaja mi tía [...] mi papá trabajó vendiendo ceviche porque lo contrató... porque él sabe hacer hartos ceviches ricos...”

El trabajo realizado concuerda con el estereotipo que sustenta quehacer de los inmigrantes peruanos. Iskra Pavez (2011, pp.206) señala: “se constata una alta participación masculina en trabajos precarios (obreros, trabajo informal, etc.)”, además, y particularmente la labor realizada por las mujeres, como asesoras del hogar o las llamadas “nanas peruanas”. Desde aquí observamos la división sexual del trabajo la que se constituye también como una división jerárquica, Esta división refiere a los determinados roles, espacios y actividades asignados a cada sexo y que particularmente los inmigrantes, específicamente peruanos, mantienen en el tiempo como ocupación y experiencia laboral.

5.2 EJE TEMÁTICO: Área Subjetiva

CATEGORÍA: Niña/niño y proceso migratorio

Objetivo específico:

Identificar, en la expresión del discurso de niño/a, cómo experimentó el proceso migratorio.

En esta categoría se agrupan las verbalizaciones que conciernen al modo en que la niña o niño experimentó la migración desde Perú a Chile, desde la noticia del cambio de país hasta el asentamiento definitivo en el lugar de destino.

5.2.1 Participación infantil en la decisión de la migración adulta: *mis papás me dijeron que nos íbamos a Chile*

En cuanto al niño o niña y la vivencia del proceso migratorio, en las entrevistas realizadas se observa similitud de experiencias en relación a la noticia del viaje a Chile. La gran mayoría de los entrevistados refiere haber sido informado del cambio de país por al menos alguno de sus padres, sin embargo no manifiestan haber sido partícipes de la decisión de la migración familiar.

AA: “A mí me dijeron “A” vamos a ir a Chile porque acá estamos mal, acá no hay bastante trabajo... y nos fuimos y vinimos”

AV: “Si me avisaron [...] que tenía que venir aquí a estudiar y ellos a buscar trabajo”

Como menciona Iskra Pavéz (2011) la acción social del agente infantil se da en un marco estructural donde la posición infantil se halla subordinada a la autoridad del grupo adulto. Y es que si bien las niñas y niños no deciden migrar de todos modos se ven afectados por la migración familiar la cual cambiará de manera radical sus vidas. Continuando con la autora, en el momento en que se decide la migración infantil se reflejan una serie de prácticas de ejercicio de poder en las relaciones generacionales. Los niños son prácticamente “arrastrados” por sus familias a los países de destino. Se puede decir entonces que en estas circunstancias la niñez es tratada como un objeto pasivo receptor de las decisiones adultas (pp.109)

En gran parte de las niñas y niños entrevistados predomina una idealización del lugar de destino. Dicen haber recibido la noticia del cambio de país con sorpresa y emoción ya que en muchos casos los padres les transmitieron expectativas positivas en relación a Chile, como por ejemplo un mejor estándar de vida o la posibilidad de hacer nuevos amigos.

C: Me dijo un día (su madre) que íbamos a venir a Chile [...] fue una sorpresa [...] me decían que era muy grande, que era bonito, que iba a pasear a cada rato en el tren [...] y que iba a hacer hartos amigos”

A: “Me dijeron que iban a venir a Chile [...] fue como impresionante porque cuando vine acá vi como era Santiago, me mostraron como era y me gustó”

El cambio de país, el viaje en sí mismo y el encuentro con lo desconocido: una nueva ciudad con una organización y lugares distintos son elementos que a las niñas y niños resultan atractivos.

5.2.2 Experiencia infantil asociada al viaje y llegada a Chile: *Cuando llegué a Chile primero me sentí feliz y después triste*

En relación a la llegada a Chile, las niñas y niños manifiestan haber sentido tristeza asociada a dejar el país de origen, principalmente a la familia extensa. Una vez en Chile refieren haber experimentado confusión debida al desconocimiento del nuevo lugar, sin embargo emergen en ellos emociones asociadas a la sorpresa y a la alegría por la novedad que implica llegar a un nuevo destino, además de tener la posibilidad de reunirse con la madre o padre.

En los relatos de las niñas y niños emerge la presencia de una dificultad inicial asociada al cambio geográfico espacial. Algunos refieren haberse sentido confundidos o desorientados respecto al funcionamiento de las cosas, como el valor monetario, las calles, el transporte, etc.

A: “Si, me costó un poquito [...] porque no sabía que eran las cosas... preguntaba qué era eso... que comida es esa...”

C: “Cuando yo llegue primero decía... mami ¿dónde estoy? [...] como se llama esto... porque yo pensaba que se llamaba igualito como en Perú [...] yo les decía cuanto es esta cosa... y no me hacían caso porque no me entendían”

AV: (le costó acostumbrarse a Chile) “Si, a mí sí [...] porque había lugares nuevos, me tenía que acostumbrar a estar en lugares [...] como en restaurantes chilenos, como la comida chilena y a estudiar en este colegio chileno...”

Para las y los entrevistados la propia migración ha significado al mismo tiempo reencontrarse con sus familiares, así como el tener la oportunidad de viajar y de acceder a lugares novedosos y atractivos; pero al mismo tiempo esta migración supone alejarse de su familia extensa, amistades y de todas las personas con quienes mantienen vínculos en Perú.

C: “primero me sentí feliz y después triste por mis hermanos y mi papá [...] cuando llegué a Arica yo me quería regresar a Perú porque extrañaba todo”

GA: “Yo me sentí contento, me puse feliz, porque Santiago era grande y todo nuevo [...] yo me puse triste porque dejas las cosas, dejas los amigos, el colegio”

Y es que para quienes emigran las pérdidas son masivas. Con el cambio de país los niños y niñas se encuentran desprovistos y privados de lo que hasta entonces lo contuvo, envolvió y protegió (Bar de Jones 2001) Hablamos de la familia, amigos y la cotidianeidad de los vínculos, lugares, olores, sonidos, colores, sabores y códigos compartidos.

5.2.3 Percepción infantil de Chile: *Me gusta acá porque es bonito y hay parques; No me gusta la comida ni como hablan en Chile*

Una vez en Chile, algunas de las niñas y niños entrevistados identifican como elementos positivos los espacios públicos y recreativos del país, tales como plazas, parques y juegos infantiles, además de centros comerciales y plazas de comida. Mientras que otro grupo señala al habla y a la comida como elementos más bien negativos del país. En relación al lenguaje algunas niñas refieren haber tenido o tener actualmente dificultad para comprender lo que los chilenos dicen, ya sea por la jerga hablada o la velocidad.

C: “a mí no me gustan las palabras de acá...a veces no les entendimos a los chilenos porque hay algunos hablan rapidito y algunos no nos entienden [...] y nosotros no le entendemos”

A: “no me gusta que me fastidien [...] también hablan malas palabras, dicen muchos garabatos”

De acuerdo con González Calvo (2005) la pérdida de la lengua (su uso cotidiano) en la mayoría de los contextos hace dificultosa la expresión de aspectos íntimos. El lenguaje es el vehículo de comunicación que nos permite intercambiar ideas, conocimientos, sentimientos, entre otros. Si bien tanto en Chile como en Perú hablamos el mismo idioma, las claves, jergas y códigos son distintas, por lo que emerge como un elemento que marca una importante diferencia entre las niñas y niños de ambos países.

Del mismo modo, la comida se instala como un elemento que a parte importante de los niños y niñas entrevistados les disgusta en mayor o menor grado.

GD: “la comida no me gusta”

GW: “a mí tampoco me gusta la comida de Chile [...] no me gusta nada... nada”

Junto a lo anteriormente mencionado, niñas y niños señalan que las diferencias entre Chile y Perú están dadas por las formas de organización cultural de un país y el otro como son: el habla, la moneda de cambio, arquitectura, y lo culinario.

A: “Son muy diferentes...como hablan...”

AV: “Sí, que es un país más grande que Chile (Perú) y Chile es más pequeño.

Otra diferencia es que los edificios de Perú son más grandes y aquí no tanto.”

C: “porque es raro la plata [...] acá a la profesora le dice tía... yo les digo profesora [...] a mí las palabras de acá me extrañan porque en Perú le decían chiquillas a las que no conocían [...] ¿por qué no le llaman por su nombre, alumnas o amigas?... es muy diferente...”

GA: “en Perú si tú le llamas a la policía vienen al tiro. Lo llevan preso y no sale nunca”

Tanto la lengua como la comida son elementos que identifican, representan y caracterizan a una cultura, y ambos son parte fundamental de la vida cotidiana, al igual que la forma que un país tiene de organizarse y funcionar. Podríamos decir que para niñas y niños inmigrantes, el proceso de asimilación de aspectos culturales chilenos ha sido más bien difícil, incidiendo en el bienestar de éstos.

De acuerdo con Winnicott (1979) la continuidad está asegurada por la herencia cultural. “Al utilizar el vocablo cultura pienso en la tradición heredada. Pienso en algo que está contenido en el acervo común de la humanidad, a lo cual pueden contribuir los individuos y los grupos de personas y que todos podemos usar si tenemos algún lugar en que poner lo que encontremos” (pp. 133) Los niños y niñas inmigrantes ven su continuidad cultural amenazada por esta nueva sociedad de origen. Es representada en su discurso su malestar frente algunos aspectos culturales e identitarios que aún no han sido acoplados.

5.2.4 Expresiones infantiles en torno a la vida en Perú y Chile: *En Perú jugaba con mis primos y con mi mejor amigo; En Chile me llevan a pasear*

En relación a la vida en Perú, las niñas y niños entrevistados se refirieron a las actividades que realizaban cuando aún residían en ese país. Algunos manifiestan que en Perú realizaban actividades recreativas con sus amigos y primos tanto en el barrio de residencia como en la escuela. Del mismo modo se observa la presencia de la red familiar en la realización de actividades recreativas grupales.

A: “como allá estudiaban mis primos en el mismo colegio que yo, jugábamos después de almorzar y de llegar de la escuela... jugábamos a veces a la cuerda... con las muñecas...”

C: “yo tengo un mejor amigo y una mejor amiga [...] mi amiga era del barrio y del colegio [...] yo conocí su casa y nos íbamos a jugar [...] iba a visitarla a su casa, algunas veces me quedaba a dormir en su casa...”

C: “allá con mis amigos yo en mi colegio yo jugaba con mis amigas y también con un amigo”

AA: “Jugaba a la pelota con mi primo y cada equipo nosotros metíamos padres contra otros padres así, y nosotros nos íbamos al parque a jugar.”

Por el contrario, en Chile las actividades que realizan – fuera del ámbito escolar- consisten principalmente en visitar lugares públicos como parques o el centro comercial, y éstas suelen además ser realizadas en compañía del adulto responsable del niño o niña.

C: “me llevan a pasear. Mi mamá también me lleva a un parque donde hay juegos al lado de mi casa [...] me llevan a los trenes, me voy a la plaza”

AV: “Voy a fantasilandia con mi papá y vamos a la piscina [...] además juego en una cancha particular los domingos a la pelota”

A: “salgo después del colegio, mi abuela me lleva al mall a pasearme en el carrusel, al supermercado...”

En relación a la ocupación del tiempo libre se evidencia una diferencia entre la vida social de los niños entre ambos países. Mientras residían en Perú las actividades con el grupo de pares –ya sea familia extensa o amigos- estaba muy presente, mientras que estando en Chile, el tiempo libre lo pasan mayoritariamente en el hogar, a excepción de los fines de semana en que salen con algún adulto a pasear. El grupo de pares se reduce a la escuela, y en caso de algunos a amigos del barrio, sin embargo se evidencia una pérdida de autonomía en relación a la vida social de las niñas y niños.

5.2.5 Vivencias infantiles en relación a la separación familiar: *Extraño a mi familia, mis amigos y las calles; Yo volvería a Perú porque extraño a mi familia*

De acuerdo con la totalidad de las niñas y niños entrevistados, lo que más extrañan de Perú es la red familiar que incluye a familia directa y extensa, siendo este elemento la razón principal para volver al país de origen. Es necesario precisar que la idea de retorno a Perú emerge a raíz de la separación con la familia extensa como una posibilidad de reunión, sin embargo en el contexto general de las entrevistas no es un tema recurrente o muy presente.

C: “les extraño a mi papá, a mis hermanos... y yo pienso que ya se rompió mi familia [...] (su amiga) a ella más la extraño”

GN: “yo volvería porque extraño a mi familia”

A: “extrañé a mis tíos y a mi abuela porque ellos se quedaron en Perú”

GJ: “A mi sobrino”

GW:” yo a mis abuelos... de mi mamá”

GA: “Las calles, la familia... eso nada más”

Para las niñas y niños que participaron de las entrevistas la ausencia de la familia extensa se configura como lo más complejo de asimilar con el cambio de país. En muchos casos, antes de migrar hacia Chile las niñas y niños quedaron al cuidado de alguna abuela o tía con quienes estrecharon importantes lazos afectivos, y al momento de dejar el país estas relaciones se vieron abruptamente interrumpidas. Esta realidad del niño inmigrante, de acuerdo con Falicov (2001), crea emociones

contradictorias: tristeza y alegría; pérdidas y restituciones; ausencia y presencia que hacen que las pérdidas sean incompletas y ambiguas.

La migración comprende la separación con la familia: padres, hermanos, primos, abuelos, además de amigos y relaciones íntimas. De acuerdo con Atxotegui (2000) para las y los hijos de inmigrantes la ausencia del grupo familiar extenso disminuye sus relaciones familiares y posibilidades de encontrar figuras de identificación que puedan actuar como modelos de crecimiento personal.

En el caso de las niñas y niños entrevistados la separación y la consecuente ruptura de los vínculos cotidianos con la familia extensa se configura como la arista de mayor conflicto y la más importante a la vez, y es esta separación la que tiñe en gran parte el contenido del proceso migratorio, desde la noticia del cambio de país hasta el asentamiento definitivo en el destino.

Desde el Psicoanálisis se desprende la idea desarrollada por Freud y revisada por Kaës (1979) sobre un apoyo cuádruple, que comprende el apoyo sobre el propio cuerpo, sobre la madre, sobre el grupo, entendido éste como un mediatizador del orden social y cultural mediante procesos propios y un apoyo sobre el sí-mismo o sobre ciertas formaciones psíquicas.

La familia entonces es entendida como un elemento apoyador y facilitador de formaciones psíquicas.

De acuerdo con Kaës (1979) la falla accidental de uno de estos apoyos “siempre moviliza un movimiento de depresión y el recurso, o el retorno, a un apoyo más sólido sobre el cual pueda basarse y tomarlo como modelo para crear” (pp.14)

Para los niños y niñas inmigrantes existe por tanto un debilitamiento de los soportes o desapoyadura, lo que dejan de manifiesto en sus relatos: la añoranza de la familia que en el país de origen les dio el soporte necesario.

5.3 EJE TEMÁTICO: Área Escolar

CATEGORÍA: Adaptación e integración al medio escolar

Objetivo específico:

Identificar, en el discurso de niños/as elementos que den cuenta del proceso de adaptación e integración en el ámbito escolar

En esta categoría se agrupan las verbalizaciones infantiles que conciernen a la escuela incluyendo relación con los pares, profesores y la institución, que dan cuenta del proceso de integración y adaptación que las niñas y niños han llevado a cabo desde su residencia en Chile.

Cuando el niño llega al nuevo país el primer lugar en donde es acogido es en la institución escolar, la cual es un espacio de socialización. La escuela tiene un rol fundamental en la inserción, prevención y disminución los prejuicios que subyacen en el proceso de adaptación e interacción de los niños y niñas extranjeros.

Los niños entrevistados asisten a la escuela República de Panamá, ubicada en el centro de Santiago, en la cual cerca del 50% de las matrículas corresponden a

extranjeros residentes en Chile, de los cuales la gran mayoría son de nacionalidad peruana.³

Es importante además situar la etapa de desarrollo psicosexual de los entrevistados, la que corresponde a la etapa de latencia, período en el cual se desarrolla de manera más clara un sentido de autovaloración que se apoya en los logros y el autocontrol, los cuales son reconocidos por el entorno escolar y familiar (Bozzalla & Naiman s/f).

Los niños en esta etapa se vuelven más autocríticos y su autoestima más vulnerable ya que puede verse a sí mismo de manera más realista (con sus debilidades y fortalezas).

5.3.1 Percepción infantil de la institución escolar: *Me gusta la escuela porque es bonita y me dan desayuno*

En relación al proceso que las niñas y niños entrevistados viven en el área escolar podemos observar que la mayoría de ellos manifiestan una apreciación positiva de la escuela, fundamentándose ésta en elementos de la composición estructural del establecimiento, además de implementos que son utilizados para el juego y la diversión. A lo anterior se suma la entrega de alimentos como una característica positiva de la institución.

³ Iskra Pavez en “Inmigración y racismo: experiencias de la niñez peruana en Santiago de Chile” (2012) señala que a mayoría de los padres y madres inmigrantes buscan centros escolares que estén cerca de sus hogares y en general recomendados por sus propias redes migratorias. Generalmente estos colegios se caracterizan por su “buena” voluntad en la acogida de la niñez inmigrante. En estos colegios se desencadena un proceso de alta concentración de población escolar migrante y son centros que se ubican en determinados barrios, justamente donde habitan las comunidades migrantes. Dentro del mapa migratorio santiaguino se erigen las escuelas República de Alemania y República de Panamá, con un 30% o más de matrícula extranjera, que ya comienzan a ser estigmatizadas como “escuelas de inmigrantes”.

A: “Sí, es muy bonita. Hay de todo, hay comida, desayuno, hay computación.

Allá teníamos que llevar nuestro refrigerio y no nos daban almuerzo”

AV: “¡Me encanta! Porque hay escuelas que no tienen cancha como esta y también no tienen taca-taca para hacer así y para jugar pin pon y aquí sí.”

C: “Sí, porque hay biblioteca, hay juegos para jugar...hay desayuno... por eso”

Es necesario mencionar que la escuela República de Panamá en términos estructurales es una construcción antigua. Algunas salas de clase (como en la que se realizaron las entrevistas) se encuentran en bastante mal estado, con vidrios de ventanas quebrados, muros sucios, puertas que no cierran bien, mesas y sillas rayadas y de distinto tamaño, por mencionar algunas cosas. Además la escuela no cuenta con un patio techado en el que los niños puedan realizar actividades durante el invierno (en caso de lluvia por ejemplo). Lo anterior resulta relevante si consideramos que frente a este escenario las niñas y niños inmigrantes relevan de todos modos características positivas en el área de la infraestructura e implementación del establecimiento educativo.

5.3.2 Experiencias infantiles en torno al grupo de pares en la escuela: *Cuando llegue los compañeros me empezaron a molestar*

Una de las cosas más complejas que deben enfrentar las niñas y niños durante el proceso migratorio son las situaciones de discriminación en el lugar de llegada. Suarez-Orozco (2003-2008; citado en Pavez 2012) plantea cómo las sociedades de destino reflejan determinadas imágenes en especial cuando se trata de ciertos colectivos sobre los cuales recaen estereotipos negativos, como es el caso de los inmigrantes peruanos en Chile. Estas imágenes son difundidas de manera constante en los medios de comunicación, en la calle o en el aula, lo que termina por afectar la autoestima y esperanzas de integración.

En cuanto a la recepción por parte de los compañeros del colegio, gran parte de las niñas y niños manifiesta haber sido víctima de molestias por parte de éstos, como por ejemplo burlas y malas palabras. Algunos de los niños dicen haber sido víctima de robo, aislamiento y hostigamiento verbal, mientras que otro grupo refiere haber recibido golpes por parte de los pares sin razón aparente.

A: “Cuando llegué me dijeron cómo te llamas, juguemos, quiero ser tu amiga [...] a veces hay unas amigas que son pesadas dicen juguemos y después te roban”

AV: “Mal, me empujaban y me decían garabatos y yo no le hacía nada [...] humillado... Porque nos pegaban y no hacíamos nada nosotros, no sabíamos por qué nos pegaban.”

AA: “Con un poco de envidia, así [...] cuando yo llegué me dijeron, me molestaban”

GD: “a mí cuando llegue me empezaron a molestar... el angeló”

C: “No me gusta porque me fastidian a mí... el Benjamín Alcázar... a veces nos pegan en las partes íntimas...”

GN: “a mí me dejaban sola... agarraban con otras niñas y me dejaban sola y no tenía con quien jugar”

Estas situaciones discriminatorias suceden dentro del grupo infantil. Lo que resulta relevante es tener en consideración que las niñas y niños de esta edad se evalúan de manera constante comparando sus habilidades y logros en relación a los otros, buscando al mismo tiempo la aprobación del grupo de pares. Esto permite que vayan adquiriendo una perspectiva de sí mismos más integrada y compleja, afianzando un sentido de identidad (Bozzalla & Naiman, s/f)

El grupo de compañeros tiene gran influencia en la constitución de la autoestima. Para la niña o niño el ser aceptado por el grupo resulta fundamental en la construcción de una autovaloración positiva. Por lo tanto, el ser discriminado, rechazado y en ocasiones agredido por el grupo de pares, particularmente en esta etapa del desarrollo, tiene un impacto mucho mayor en los niños inmigrantes, quienes además de enfrentar y adaptarse al contexto social, cultural y familiar, deben sobrellevar el rechazo de los compañeros en la escuela.

De acuerdo con Rene Kaës (1979) y siguiendo con el concepto de apoyadura múltiple, sería el dispositivo grupal generador, también de algunas formaciones psíquicas. “Las formaciones grupales del psiquismo poseen una función organizadora en el proceso grupal” (pp.17) Por tanto, una mala recepción por parte del grupo/

escuela, también podría leerse como la posibilidad de una desorganización dentro de este marco de formaciones grupales.

5.3.3 Experiencias infantiles en torno a los profesores en la escuela: *Los profesores nos gritan mucho*

La visión presentada hacia los profesores es mayoritariamente negativa, algunos niños refieren que el trato sería diferente en relación a los profesores del país de origen. Si bien los entrevistados no manifiestan sentir discriminación por parte de los docentes, si consideran que el trato que reciben (todos los niños, incluidos los chilenos) no es bueno. De forma reiterada las niñas y niños manifestaron que los profesores gritan y les gritan.

C: “la tía (profesora jefe) se va a quedar sin voz porque está que grita y grita”

C: “Hay algunos que son pesados, como la profesora de inglés [...] a mí no me gusta que me griten... le tenemos que hacer caso a todo...”

GD: “allá (Perú) los profesores son más amables”

Una de las niñas entrevistadas relata cómo un compañero la molesta de forma sistemática. Refiere que pese a hablar con la profesora jefe y la inspectora la situación se mantuvo y se mantiene hasta el día de hoy porque la profesora “no le hizo caso”.

C: “...el Benjamín Alcázar... a veces nos pegan en las partes íntimas...”

¿Y le has contado a la profesora?

Si, le dijimos a la directora (inspectora)... nosotros lo decimos a la tía pero nos dice ellos son así [...] a veces la tía no nos hace caso. Dice que le va a decir a la directora pero a veces uno se olvida porque hartos problemas hay con los niños... por eso se olvidan las profesoras...”

Dentro de los relatos de los niños la figura de la profesora de la asignatura inglés aparece de forma reiterada. Existe un consenso entre todos respecto al mal trato de esta docente hacia ellos.

A: “a veces hay unos que no, como la profesora de inglés. Nos habla garabatos [...] nos mueve la cabeza y nos grita fuerte”

AV: “La profesora de inglés. Ohhh siiiii!!!! Noooooo!!!! La miss Vania, a mí me pegó un día...”

GA: “nos retan mucho.... Hay una tía, la tía de inglés. Que tú tienes un lápiz en la mesa y te grita, te hace así....”

Los niños y niñas relatan cómo esta profesora les grita en forma sistemática e impone el orden mediante golpes en las mesas para que le obedezcan.

En suma se puede señalar que el espacio escolar, en el que los niños pasan gran parte del tiempo, es percibido como un lugar de estancia, en el que las condiciones materiales y de implementación tienen una apreciación positiva, no así el trato que reciben de compañeros y profesores.

VI. CONCLUSIONES

A continuación se presentan las conclusiones del trabajo de investigación realizado. En primer lugar se sintetizan los principales resultados obtenidos del trabajo de campo de acuerdo a cada uno de los objetivos específicos. Se elaboran algunas reflexiones de carácter teórico que aportan al estudio de la infancia y la migración desde el ámbito de la psicología. Por último se presentan posibles líneas de investigación futuras que derivan de esta investigación.

Durante el desarrollo de este trabajo se ha intentado mantener una coherencia entre los objetivos formulados, el enfoque teórico utilizado, además del uso de una metodología adecuada, para poder estudiar la migración infantil de niñas y niños peruanos pertenecientes a un grupo etario específico; particularmente en lo que se denomina duelo migratorio.

A lo largo de esta investigación se ha podido constatar que tanto la migración como la niñez son fenómenos complejos, ya que ambos requieren un modelo de análisis que permita incorporar y articular las múltiples dimensiones que los engloban.

Hablar de sujeto en la niñez ha sido un trabajo de construcción permanente, seguramente porque los niños aún están en evolución, actualizando y reeditando sus vivencias a medida que pasa el tiempo; pero sujetos al fin, con un lenguaje y discurso manifiesto, un discurso más potente que nunca.

Realizamos esta investigación con sujetos-niños/niñas particulares: inmigrantes; niños que a través del deseo de Otro, de sus familias aparecieron y se formaron.

Lo anterior nos permite iniciar esta reflexión poniendo énfasis en la dificultad que implica el estudio del proceso migratorio en la infancia desde la propia experiencia infantil.

Quisiéramos ofrecer algunas percepciones que nos parecen importantes al momento de hablar de los niños y niñas peruanas participantes en esta investigación.

Concluimos a partir del relato de los niños y niñas que la migración constituye una ruptura dentro de sus vidas –después de la cual existe un antes y un después.

Siguiendo a Kaës (1979) “la experiencia de la ruptura presupone que la misma ha podido ser sufrida y elaborada como cesación del estado de unión, como el fin de la continuidad y pérdida de la continencia” (pp28).

“...y yo pienso que ya se rompió mi familia...”

En el eje temático que corresponde al área familiar encontramos la cesación del estado de unión. La principal reflexión emerge en relación a la separación familiar. De acuerdo con Kaës (1979) “la ruptura implica y revela la unión que la hace posible. Se podría decir: una separación (o una pérdida) se ha producido revelando que un estado de unión y de continuidad acaba de desaparecer”. (pp.27)

Vimos como la migración infantil comporta una serie de encuentros y desencuentros familiares los que se inician mucho antes que el niño o niña deje su país de origen. Primero es la partida de alguno de los progenitores, casi siempre la madre. Esta primera ruptura tiene una prolongación en el tiempo variable ya que está sujeta a la

posibilidad de asentamiento del adulto en el país al que emigra. Luego la madre vuelve en busca de los niños, quienes durante todo el tiempo quedaron al cuidado de alguna abuela o tía. Una vez que los niños viajan se produce la segunda ruptura, esta vez con la familia extensa y las redes de amistad, pero al mismo tiempo se posibilita el reencuentro con los padres. Se observa entonces que esta ausencia-presencia se da en las constantes de tiempo y espacio.

Para los niños y niñas que participaron de este estudio el viaje a Chile significó el reencuentro con sus padres además de la posibilidad de encontrarse con un lugar nuevo y desconocido –lugar idealizado en muchas ocasiones por el discurso de los propios padres- pero a costa del alejamiento de la red familiar extensa y de todos con quienes mantienen vínculos cercanos en Perú. Con el paso de las entrevistas y las conversaciones pudimos constatar la importancia de vida familiar extensa para niñas y niños, la cual está sumamente presentes antes incluso de darse el proceso migratorio en todo tipo de actividades.

Y es justamente este fin de la continuidad de la vida familiar lo que emerge como pérdida en el discurso de los niños, el no estar rodeados de este grupo al cual pertenecen.

A partir de las entrevistas podemos constatar como la vida familiar merma, además de reducirse a los niños y sus padres. Incluso en la familia nuclear pasa a un segundo plano una vez estando en Chile, ya que es la situación laboral (la satisfacción de las necesidades básicas) lo que prima. Este cambio en la organización familiar resulta un cambio vital para los niños, puesto que a lo anterior se debe incorporar el cambio de roles que se produce al interior de la familia nuclear, ya que si bien los padres

mantienen un trabajo similar al que tenían en Perú (oficios principalmente) las madres entran al mundo laboral.

Desde el eje temático niño/niña y proceso migratorio, advertimos que los entrevistados para este estudio en ningún caso fueron partícipes de la decisión de partir. Observamos que no existe un malestar manifiesto respecto al seguimiento del mandato adulto, es más, el acatamiento de realización del viaje está normalizado por parte de los niños. Podemos concluir entonces que en relación a la decisión de la migración las niñas y niños son tratados como agentes pasivos por los adultos a cargo, y que esta decisión invisibiliza el parecer infantil.

Como aspecto relevante y concluyente podemos decir que existe en los niños inmigrantes aspectos que dan cuenta de ideas o sensaciones confusas, las que desde la teoría podrían ser leídas -como lo proponen Grinberg & Grinberg (1982)- como ansiedades confusionales. Es importante señalar que esta manifestación se produce sólo con la llegada a Chile y que desaparece con el tiempo. Surge desde el discurso de los niños y niñas la importancia de familia, la cual permite y facilita la elaboración de estas confusiones, y aparece también como un agente explicador del cambio.

“...Cuando yo llegue primero decía... mami ¿dónde estoy?”

Esta idea de confusión en los niños se constata a partir de las entrevistas. Existe un desorden en cuanto a la percepción del viaje. Parte importante de los participantes parecen no tener claridad temporal en relación a la llegada a Chile: en qué época del año viajaron, en que fechas, etc., Del mismo modo tampoco hay claridad en relación a los viajes de los padres antes del cambio de país: cuánto tiempo antes se fueron, o

cuánto tiempo estuvieron separados. A pesar de esta confusión, los niños tienen un relato claro sobre el acontecimiento del viaje.

Podemos concluir entonces que la migración es aceptada por los niños como parte de su vivencia, pero que este suceso deja una marca. Podemos advertir que desde la definición de subjetividad (sujeto en tanto observador de otros) los niños experimentan un quiebre (separación) y un consecuente encuentro lo nuevo (país de acogida) lo que genera una reorganización en la esfera subjetiva.

Otro elemento que queda de manifiesto es que con la migración y asentamiento en el nuevo país la vida social del niño se transforma, perdiendo autonomía. Podemos concluir a partir de sus relatos que su vida infantil queda relegada casi de forma exclusiva a la familia nuclear, ya que como vimos, la posibilidad de compartir con los otros familiares como tíos y primos se encuentra coartada, dada la lejanía inevitable.

Como elemento central de la percepción subjetiva del niño encontramos lo que en palabras de Kaës (1979) sería el fin de la continuidad; y es que con la migración queda de manifiesta la puesta en juego de la herencia cultural.

Siguiendo con el autor ésta “puede ser entendida como el código individual-social codificador y decodificador de las representaciones y afectos organizados más o menos flexiblemente movilizados en una determinada área cultural y para un determinado sujeto” (pp.45), y que sería en palabras de Winnicott (1979) la que aseguraría la continuidad del sujeto.

Concluimos a partir del relato de los y las niñas y niños que los elementos culturales del país de origen como el habla y la comida, se ven afectados con la llegada al nuevo

país, y esta interferencia e interrupción de elementos culturales se expresa como incomodidad y disgusto durante el proceso de llegada y adaptación al lugar de destino.

Observamos a partir del sentir de los niños y niñas que la con generación de vínculos entre los mismos inmigrantes, ya sea por compartir lugares comunes, espacios de viviendas, etc., aseguran la continuación de su propio código y también la continuación de la herencia cultural.

En relación al tercer eje temático, el cual se relaciona con los niños y la adaptación e integración en la escuela, concluimos que existe un malestar asociado a la mala recepción por parte del grupo de pares en el contexto escolar, pero este malestar se manifiesta de forma explícita en las primeras etapas de la migración, particularmente al momento en que el niño llega y se incorpora a la escuela. Siguiendo a Kaës (1979) las características de esta acogida tendrían lugar debido a que “los grupos receptores reaccionan de forma defensiva frente a todo movimiento capaz de poner en peligro el equilibrio de su propio código” (pp.43), dificultando la inserción de los niños y niñas al espacio escolar. De acuerdo con el autor “asignarse y ser asignado a un lugar en un grupo es ser para sí y para los otros un existente (sujeto) [...] y como ocurre a menudo, es ocupar un lugar en un conjunto de semejantes, es porque gracias a esta condición puede funcionar el campo de la ilusión: el de la coincidencia, el del entre-dos” (pp.34).

A pesar de este malestar, se concluye y como lo decíamos anteriormente que se da en un tiempo breve y que es solucionado toda vez que los niños y niñas se introducen cada vez más en el espacio escolar creando vínculos de apoyo.

Retomando el concepto de crisis propuesto por el autor, entendida como un cambio brusco y decisivo, con la migración las niñas y niños atravesarían por una “crisis cultural”. De acuerdo con Bar de Jones (2001) el conjunto de códigos de referencia familiares y sociales se destacan de forma llamativa cuando surge la ausencia de estos provocada por los cambios. Estos códigos abarcan “las relaciones internas de un grupo familiar entre sexos y generaciones, así como las relaciones externas con el grupo familiar y con el grupo social de pertenencia” (pp.7). Esta base común compartida, de acuerdo con la autora, es uno de los elementos constitutivos del psiquismo. Los grupos secundarios tienen importante función de continencia y defensa para elementos de nuestra identidad. En la migración entonces lo que sucede es que el contexto grupal no cumple esta función, al menos no durante un primer tiempo.

Un último elemento y no por eso menos importante es el considerar la condición estigmatizada de los inmigrantes peruanos. Los niños, al llegar al país deben hacer frente, además de todo lo mencionado en párrafos anteriores, a la discriminación que ejerce nuestra sociedad chilena al inmigrante, su familia y su cultura.

Hemos expuesto algunas conclusiones entorno a los tres ejes que forman nuestro proyecto investigativo; conclusiones que abarcan el vivir y sentir de los niños y niñas mediante el proceso migratorio.

Quisiéramos ahora, presentar lo que en palabras de Kaës sería la sutura frente a esta ruptura percibida por parte de los niños y niñas.

Nos parece interesante lo expuesto por parte de este autor donde explica lo que para Freud es el apoyo cuádruple. Este concepto nos parece gravitante dentro del marco de las migraciones infantiles si consideramos que los sujetos con los cuales trabajamos para esta investigación están en un constante aprender y formación.

Siendo así, con las pérdidas y/o también separaciones sufridas a partir de la migración esta *red de apoyaduras* surgen como esenciales para el sostén del niño en el nuevo país.

Relevamos la existencia del apoyo sobre el grupo que como dirá Kaës (1979) surge como lo que “mediatiza el orden social y cultural mediante formas y procesos propios” (pp14). Entendiendo también como grupo uno: a lo generador de lazos, como lo es el espacio escolar y dos, también e inevitablemente a la familia que acompaña al niño en esta migración. Siguiendo con el autor “todo apoyo no solamente tiene como característica fundamental la de pertenecer a una red de apoyaduras, sino también de estar en apoyo mutuo”

A partir de esto creemos que el punto fundamental para la elaboración de la ruptura y la separación del país de origen, de la cultura y por sobre todo de la familia extensa, es **la familia nuclear**.

Es esta familia la que actúa en solidaridad frente a esta experiencia vivida por el niño o niña. Siguiendo a Kaës (1979) “este juego de reapoyaduras aparece implicado en todas las situaciones de cambio”; es por tanto la familia, que está con el niño en el

nuevo país, quien otorga nuevamente este espacio continente perdido con la generación de la migración.

Para el autor “[...] el psiquismo no se apoya de la misma manera sobre el cuerpo, sobre la madre y sobre el grupo [...]” (Kaës, 1979. pp, 15), y como ya lo dijimos el niño y la niña inmigrantes encuentra en su propio núcleo el sostén para la continuación. Sin embargo existe otro dispositivo mediatizador de la nueva cultura: el medio escolar y el grupo de pares. Éstos actúan también como generadores de un espacio continente, en donde el niño encuentra un lugar para ser.

Con todo lo anteriormente expuesto, y para dar respuesta a nuestra pregunta de investigación, el cómo se manifiesta el duelo migratorio en niños y niñas en etapa de latencia, revisamos lo expuesto en el marco teórico. Dijimos que el duelo migratorio era un proceso complejo que se originaba a partir de la separación más que por la pérdida, y que este quiebre espacio- temporal podría ser el causante de ansiedades confusionales. Dijimos también que se caracteriza por ser parcial, recurrente y múltiple, por vivirse en la ambivalencia.

El relato de los niños da cuenta de este quiebre en espacio-tiempo. Si bien la multiplicidad de pérdidas son las mismas que enfrentan los adultos, en el caso de los niños es la familia y la red de amistades la que se resiente de mayor forma, seguida por elementos culturales (en los subduelos descritos por Atxotegui (2002), el duelo por la tierra, la etnia, el nivel social y riesgos físicos ligados a la migración, no se configuran como relevantes para los niños).

Se observa la presencia de la ambivalencia -quiero estar aquí pero quiero estar allá; estoy triste y contento; estoy cerca de mis padres pero lejos de mis abuelos-. También es recurrente, y se reaviva principalmente cuando la separación de la red familiar se hace presente. Los niños quieren volver a Perú para ver a quienes extrañan.

En relación a la fase de desarrollo vimos que la etapa de latencia se caracterizaba principalmente por el afianzamiento del superyó, “fortaleciéndose los procesos de abandono de investiduras libidinales y su sustitución por identificaciones” (Bozzalla & Naiman s/f, pp.8) La identificación y aceptación del grupo de pares es fundamental en esta etapa, ya que tiene incidencia en el sentido de autovaloración de los niños quienes mediante el reconocimiento de sus habilidades y debilidades van afianzando un sentido de identidad.

A partir del relato de los niños y niñas entrevistados no se identificó sintomatología específica asociada al quiebre producido por el cambio de país, sin embargo hay una tendencia a lo que Grinberg & Grinberg (1982) denominan sintomatología ansiosa expresada a partir de elementos confusionales.

Por lo tanto, la manifestación del duelo migratorio en niñas y niños en etapa de latencia se caracteriza por ser un proceso complejo que se origina a partir de la separación más que por la pérdida, existiendo un quiebre espacio- temporal el cual sería causante de ansiedades confusionales en una primera instancia. Se caracteriza también y de manera muy importante en los niños latentes la expresión de ambivalencia en relación a estar en un país o en otro. En esta etapa entonces el duelo

tiene su foco de manera más específica en esta ruptura o cesación de estado de unión que confiere la cultura, específicamente a través del grupo de pares y la familia.

La definición de duelo migratorio desarrollada por Atxotegui postula que la migración puede modificar la identidad del sujeto y reorganizar su personalidad. Sin embargo al hablar de niños nos encontramos frente a una identidad en desarrollo, por lo que en relación al duelo migratorio infantil podemos sólo hablar de una reorganización subjetiva.

Para terminar y a modo de reflexión, nos parece importante poner énfasis en la falta de estudios que existen en nuestro país que se enfoquen de manera específica en la infancia migrante. Cuando se piensa la migración el sujeto infantil pasa de forma automática a un segundo plano. Lo que le pasa al adulto es extrapolable a los niños (adultocentrismo).

A partir de esta investigación hemos podido constatar la falta de información con la que se cuenta cuando se habla de niños migrantes, y más aún cuando se piensa en problemáticas específicas que desencadena el cambio de un país a otro, como el duelo migratorio.

Pensamos que futuras investigaciones en torno a esta problemática, que incorporen por ejemplo características específicas de cada etapa del desarrollo, pueden ayudarnos a pensar la disciplina y el trabajo clínico. Porque efectivamente un cambio tan profundo como el que se vive en la migración no tiene la misma incidencia en un adulto en un preescolar o un adolescente.

Del mismo modo el conocer más en profundidad la realidad inmigrante –realidad cada vez más presente en nuestro país- permite hacer un trabajo de sensibilización tanto con las instituciones, los profesionales (profesores, psicólogos, trabajadores sociales, sociólogos, etc.) y la sociedad en general, con el fin de hacer frente de la mejor manera posible a situaciones que pueden generar importantes sufrimientos a algunas personas.

REFERENCIAS

AGAR, Lorenzo; SAFFIE, Nicole & GUTIERREZ, Carlos

Migraciones, salud y globalización: entrelazando miradas. Editorial Organización Internacional de Migraciones.

Santiago, 2010

ALARCÓN, Cielo; CARRASCO, Marcia.

Tesis para optar al grado de psicólogo. *Migración y psicología; Niños peruanos inmigrantes en Chile*. Universidad Academia de Humanismo Cristiano.

Santiago, 2008

ALONSO, Luis

Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales. Editorial Síntesis.

Madrid, 1994

ATXOTEGUI, Joseba

La depresión en inmigrantes; una perspectiva transcultural. Ediciones Mayo

Barcelona, 2002

ATXOTEGUI, Joseba

Los duelos de la inmigración: una aproximación psicopatológica y psicosocial.

Jano Medicina y Humanidades n° 2

Barcelona, 2000

BAR DE JONES, Graciela

La migración como quiebre vital. II congreso Argentino Psicoanálisis de familia y pareja: Teoría clínica de los vínculos.

Buenos Aires, 2001

BLEICHMAR, Silvia

Límites y excesos del concepto de subjetividad en psicoanálisis. Revista Utopía: Psicoanálisis, sociedad y cultura.

S/F

DOLTO, Françoise

La causa de los niños. Editorial Paidós

Barcelona, 1994

ECHEVERRÍA, Genoveva

Análisis cualitativo por categorías. Apuntes docentes de Metodología de la investigación. Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Escuela de Psicología.

Santiago, 2005

FALICOV, Celia

Migración, pérdida ambigua y rituales. Rev. Perspectivas Sistémicas n°69. Argentina (Publicación de la ponencia en el VIII Congreso Nacional de Terapia Familiar de la Asociación Mexicana de Terapia Familiar, y en Conferencia organizada por CEFYP.

Buenos Aires, 2001.

FREUD, Sigmund

Presentación autobiográfica. En Obras Completas. Editorial Amorrortu.

Madrid, 1925

FREUD, Sigmund

Conferencias de introducción al Psicoanálisis. En Obras completas; 22 conferencia. Algunas perspectivas sobre el desarrollo y la regresión. Etiología; 23 conferencia. Los caminos de la formación de síntoma. 1916-17 Editorial Amorrortu. Buenos Aires, 1979

GÓMEZ MENDOZA, Miguel Ángel

Análisis de contenido cualitativo y cuantitativo: Definición, clasificación y metodología. Revista Ciencias Humanas n° 20 [en línea] Pereira- Colombia, 2000

GRINBERG, León & GRINBERG, Rebeca.

Psicoanálisis de la migración y del exilio. Editorial Alianza. Madrid, 1982

HAMMERSLEY, Martin & ATKINSON, Paul

Etnografía. Métodos de investigación. Editorial Paidós Barcelona, 1994

HERNÁNDEZ SAMPIERI, Roberto; FERNANDEZ-COLLADO, Carlos & BAPTISTA LUCIO, Pilar

Metodología de la investigación. 4ª Edición. Editorial Mc Graw Hill Mexico DF, 2006

KAËS, René

Crisis, ruptura y superación. Ediciones Cinco Buenos Aires, 1979

LAPANCHE, Jean ; PORTALIS Jean-Bertrand

Diccionario de Psicoanálisis. 1ª Edición, 6ta impresión. Editorial Paídos
Buenos aires, 2004

RODRIGUEZ, Iván

Redefiniendo el trabajo metodológico cualitativo con niños: el uso de la entrevista de grupo aplicada al estudio de la tecnología. Revista EMPIRIA de Metodología de Ciencias Sociales N° 12, pp.65-88
Huelva, 2006

RODRIGUEZ, Gregorio; GIL, Javier & GARCÍA, Eduardo

Metodología de la investigación cualitativa. Editorial Aljibe
Granada, 1996

PAVÉZ, Iskra

Migración infantil: rupturas generacionales y de género. Las niñas peruanas en Barcelona y Santiago de Chile. Tesis Doctoral. Universidad Autónoma de Barcelona.
Barcelona, 2011

PAVÉZ, Iskra

Quien decide la Migración infantil; Niñez y poder en familias peruanas transnacionales, Revista Iberoamericana sobre Niñez y Juventud en Lucha por sus Derechos, núm. 5. RAYUELA Pp 103-113
2011

PAVÉZ, Iskra

Inmigración y Racismo: Experiencias de la Niñez peruana en Santiago de Chile. Si somos Americanos. Revista de estudios transfronterizos; Volumen XII. Pp 75-99
2012

PIZARRO, Mónica.

Tesis para optar al grado de Psicólogo. *Inclusión del niño/a migrante en la comunidad educativa en una escuela de la comuna de Independencia*. Universidad Academia de Humanismo Cristiano
Santiago, 2009

SUAREZ, Dery

Tesis para optar al grado de magíster en psicología Comunitaria. *“Jugando y construyendo identidades en el patio de recreo. Etnografía en una escuela con niños/as hijos/as de inmigrantes y niños/as Chilenos/as*. Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Sociales. Santiago, 2010

WINNICOTT, Donald

El análisis del niño en el período de latencia. [en línea] Conferencia leída en el 14° Congreso Internacional de Psiquiatría Infantil, Lisboa, junio de 1958, y publicada por primera vez en *A Crianza Portuguesa*, 17, págs. 219-29.
1958

WINNICOTT, Donald

Realidad y juego. Editorial Gedisa
Barcelona, 1979

Sitios Web

ALVAREZ, Margarita (2007)

¿Una nueva vida? Expectativas y duelo en el proceso migratorio. Revista Freudiana.

<http://www.blogelp.com/index.php/una_nueva_vida_por_margarita_alvarez_bar>

BOZALLA, L., & NAIMAN, F. (S/F).

Psicología evolutiva en la niñez. Período de latencia: características típicas.

<http://www.psi.uba.ar/academica/carrerasdegrado/psicologia/sitios_catedras/obligatorias/054_ninez2/material/periodo_de_latencia.doc>

[Consulta: 15 Julio 2013]

COLECTIVO SIN FRONTERAS

<<http://www.sinfronteraschile.cl/>>

[Consulta 10 de Abril 2013]

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS (INE)

Resultados censo 2012

< www.censo.cl>

[Consulta: 13 Abril 2013]

FREUD, Sigmund (1917)

Duelo y melancolía. Santiago: Edición electrónica de Escuela Filosofía Universidad Arcis.

< www.philosophia.cl>

[Consulta: 5 Junio 2013]

GALEANO MARIN, María (2001)

Registro y Sistematización de información cualitativa

<<http://aprendeonline.udea.edu.co/lms/moodle/mod/resource/view.php?inpopup=true&id=38158>,.>

[Consulta: 29 Junio 2013]

GONZALEZ CALVO, Valentín (2007)

El duelo migratorio

Revista del Departamento de Trabajo Social N°7, Facultad de Ciencias Humanas,
Universidad Nacional de Colombia

<<http://www.revistas.unal.edu.co/index.php/tsocial/article/download/8477/9121>>

[Consulta: 28 Junio 2013]

HAESEVOETS, Yves-Hiram (2007)

Processus de deuil et enfance

<<http://www.psy.be/famille/fr/enfants/deuil-enfance.htm>>

[Consulta: 10 Junio 2013]

LEVY, Michel (2007)

Le Deuil. Seminario realizado en Asociación ALTERS

<<http://www.inventionpsychanalyse.com/deuil.php>>

[Consulta: 12 junio 2013]

MORO, Marie Rose (2004)

¿Por qué crear dispositivos específicos para los inmigrantes y sus niños?

<http://www.clinique-transculturelle.org/AIEPtextesenligne_moro_dispositivos>

[Consulta 10 Junio 2013]

RECA, Inés & TIJOUX, María Emilia (1996)

Familias nucleares pobres: vulnerabilidades y fortalezas. U.ARCIS, Departamento de
Investigación Editorial. Santiago, Chile

<<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Chile/di-uarcis/20120921015723/reca.pdf>>

[Consulta: 22 diciembre 2013]

SAFFON, Nicolás; ALLANIC, Pascale & RAYNAUD, Jean-Phillipe (2012)

Deuil normal et patologique. Le deuil chez l'enfant

<<http://www.youscribe.com/catalogue/ressources-pedagogiques/education/cours/chapitre-iv-deuil-normal-et-pathologique-1710015>>

[Consulta: 28 Julio 2013]

SHROEDER, Damián (2006)

Subjetividad y Psicoanálisis: La implicación del psicoanalista. Revista uruguaya de Psicoanálisis.

<http://www.apuruguay.org/revista_pdf/rup103/rup103-schroeder.pdf>

[Consulta 20 de Julio 2013]

ANEXOS

OBJ. ESPECIFICO: Identificar, en el discurso de niños/as elementos que den cuenta de aspectos familiares en relación a la migración

EJE TEMÁTICO: ÁREA FAMILIAR

CATEGORÍA: FAMILIA Y PROCESO MIGRATORIO

TOPICOS

Vine hace un tiempo atrás y no viajamos todos juntos

La mayoría de los niños refieren haber viajado a temprana edad. Señalan además que al momento del viaje la familia no se trasladó de forma simultánea sino que lo hicieron en tiempos diferentes.

Me vine a Chile con mi mamá

La gran mayoría de los niños/as entrevistados refiere haber viajado con su madre desde Perú hacia Chile

Me vine del Perú porque mis padres tenían que buscar trabajo

El mayor porcentaje de los niños/as entrevistados refiere haber llegado a Chile con sus padres en búsqueda de mejores oportunidades laborales.

CITAS

A: "Como cuando yo tenía como cuatro o tres años y ellos me dejaron y ellos se vinieron acá a Chile y mi abuela me estuvo cuidando [...] cumplí allá mis cinco años y después me vine acá. Mis papás me vinieron a recoger allá en Perú."

GA: "no me acuerdo... llegué con mi mamá, mi papá ya estaba en Chile"

GM: "Yo me fui después, mis papas se vinieron primero a Chile"

AA: "No mi papá se quedó y en Perú porque necesitaba un poco más [...] plata para que compre los pasajes"

GA: "llegué con mi papá... mi mamá ya estaba en Chile"

GN: "Llegue con mi mamá... mi papá andaba en Chile"

A: "mis papás me vinieron a recoger allá en Perú."

AV: "Ahh si, como a los 5 llegué [...] con mi mamá, mi papá y mi hermano"

C: "Yo vine con mi mamá, las dos juntas [...] me dijo C yo te voy a llevar después yo primero me voy a ir..."

GA: "no me acuerdo... llegué con mi mamá, mi papá ya estaba en Chile"

GD: "me vine con mi mamá"

AA: "(viaje a Chile) yo mi mamá y mi hermano vinimos"

A: "Se vinieron acá a trabajar"

AA: "Para que busquen trabajo. Querían venir a eso."

AV: "Eh... Para que yo estudie acá, pero no estoy seguro. También mi papá y mamá venían a buscar trabajo."

C: "Mi mamá vino porque mi tío le dijo que iban a trabajar acá y yo estaba matriculada"

GA: "Para buscar trabajo, porque allá en el Perú no había mucho"

GJ: "A trabajar"

GD: "No sé, pero a trabajar yo creo"

OBJ. ESPECIFICO: Identificar, en el discurso de niños/as elementos que den cuenta de aspectos familiares en relación a la migración

EJE TEMÁTICO: ÁREA FAMILIAR

CATEGORÍA: FAMILIA Y PROCESO MIGRATORIO

TOPICOS

Vine a Chile y mi familia se separó

Para todos los niños/as entrevistados, hubo una separación familiar con el viaje a Chile. Refieren extrañar a la familia extensa

Hablo con mi familia por el facebook

La mayoría de los niños/as entrevistados refiere tener una comunicación constante con su familia de Perú. Ésta se da principalmente a través de las redes sociales

En Perú salía a pasear con mis padres

Los niños/as entrevistados señalan que gran parte de las actividades que realizaban en Perú las hacían en compañía de al menos uno de sus padres.

CITAS

A: "...yo extrañé a mis tíos y a mi abuela porque ellos se quedaron en Perú"
A: "...como mi mamá la extraña a su mamá... mi abuela se quedó en Perú... a veces hablamos entre familia conversamos ..."
AA: "...es que extrañaba a mis tíos" "...Pero aquí mi mamita estuvo conmigo y me acompañó."
C: no, ellos (hermanos) están en Perú. Uno está trabajando y el otro está estudiando [...]mi papá se quedó en Perú trabajando"
C: "primero me sentí feliz y después triste por mis hermanos y mi papá. Los extraño"
C: "... y mi mamá le fue a decir que yo me sentía triste porque les extraño a mi papá, a mis hermanos... y yo pienso que ya se rompió mi familia"

A: "A veces por internet, llamamos por video llamadas y ahí hablamos con la familia, los primos y los amigos"
AA: "Sí, por el computador, por el celular, por Facebook."
AV: "Sí, por el computador, por Facebook. Hablo con mis primos"
C: "yo me contacto algunas veces con celular o internet..."
GN: "...con dos tíos que se llaman tío Pedro y otro mi tío Pancho [...] por internet[...] y con mi abuelita"
GM: "por el face!.. con mi tía, con mi prima"
GA: "yo hablo con mis amigos por internet... por el face también"

A: "A veces mi papá nos iba a llevar a todos a un paseo a la playa [...] íbamos entre familia...ahí disfrutábamos entre familia"
A: "toda la familia nos íbamos a pasear... así como a Lima a comprar las cosas, lo que nos faltaba. A veces ellos me sacaban al parque a pasear. A veces allá hay fiestas y me sacaban"
AA: "Íbamos a la piscina, una particular. Al parque...eh...como se llama... Isla... de Perú."
AV: "Yo jugaba con mis padres...mi papá me llevaba a un columpio, me paseaba mi papá y mi mamá...Íbamos al agua, yo me metía al agua con mi mamá"
C: "y mi mamá me llevaba por todos lados. Si yo me quedaba yo me ponía triste y mi mamá también"
C: "Yo con mi papá y mi mamá me iba a la iglesia. Después de la iglesia cuando terminaba me iba al parque. Allá hay un parque infantil... ahí me iba. Mi mamá ahí comía lo que nos vendían afuera, yo me iba a pasear ahí."

OBJ. ESPECIFICO: Identificar, en el discurso de niños/as elementos que den cuenta de aspectos familiares en relación a la migración

EJE TEMÁTICO: ÁREA FAMILIAR

CATEGORÍA: FAMILIA Y PROCESO MIGRATORIO

TOPICOS

CITAS

En Chile comemos todos juntos

Los niños/as entrevistados señalan que en Chile, las actividades familiares, se realizan mayoritariamente con algunos de sus padres y éstas se caracterizan principalmente, por ser parte de la rutina diaria, como por ejemplo las horas de comida.

A: "Acá mi abuela me cuida. A veces los domingos y sábados nos salimos toda la familia a pasear en el mall plaza a comer entre familia"
AV "Estudio y mis padres están trabajando y me dejan las llaves para abrir mi puerta y quedarme con mi hermanito" "Cenamos juntos, toda la familia"
AA: "Yo me reúno con mi mamá. Mi mamita me dice que vayamos a su casa y que cenemos en su casa"
C: "Acá, como mi tío recién he llegado de Perú me llevan a pasear. Mi mamá también me lleva a un parque donde hay juegos al lado de mi casa. Es chiquito con arena abajo... o me llevan a los trenes, me voy a la plaza... me llevan a todos lados por eso me estoy acostumbrando"
GA: "yo voy al cerro, nos vamos a unas fiestas [...] yo cocino con mi mamá [...] huevo... arroz... plátanos fritos...carne"

En Perú mi papá trabajaba fuera y mi mamá estaba en casa

De acuerdo con los niños/as entrevistados, mientras estaban en Perú, los padres trabajan en oficios, mientras que las madres principalmente, se ocupan de labores domésticas en la casa

A: "Mi papá trabajaba así... donde sacaban cosas... así como una construcción... y mi mamá me cuidaba"
AA: "Mi mamá estaba en la casa limpiando porque no había este a donde ella trabaje y mi papá trabajaba en panadería"
AV: "Mi mamá se quedaba en la casa viéndonos. Mi mamá revisaba plantas que tenía adentro, les echaba agüita. Mi papá trabajaba si en... construcción"
C: "mi papá trabajaba en una fábrica y mi mamá la llamaban para que limpie..."
GA: "mi papa trabajaba en mantención en pintura, arregla la electricidad"
GM: "trabajaba en soldadura"
GM: "cuidándome en Perú cuando era bebé (madre)"
GN: "...mi papa trabajaba en ¿cómo se llama?...en taxi [...] mi mamá... como se llama... me dejó de bebida en Perú... se fue a trabajar en cuidadora de esos abuelitos"
GD: "mi papá trabajaba en una empresa en Perú."

Aquí los dos trabajan, mi madre en limpieza

De acuerdo con los niños/as entrevistados, en Chile Los padres trabajan en oficios, mientras que las madres trabajan fuera del hogar en servicios de limpieza.

A: "mi papá trabaja en la fábrica San Jorge y mi mamá trabaja en una casa. Trabajan de lunes a viernes"
AA: "Mi papá en panadería y mi mamá va a la panadería pero como que hace el aseo."
AV: "Mi papá igual trabaja en construcción igual, en pintura. Mi mamá en limpieza."
C: "acá está que busca trabajo. Mi tía que vive con nosotros trabaja limpiando... mi mamá va a trabajar donde trabaja mi tía [...] mi papá trabajó vendiendo ceviche porque lo contrató... porque él sabe hacer hartos ceviches ricos..."
GA: "Acá vino y trabajo de nana y después su jefa se chocó... mi hermana y mi mama se accidentó de un diente. Y Ahora no está que trabaja, porque mi mamá está embarazada"
GM: "mi papá acá también trabaja en soldadura y mi mamá me cuida porque esta con licencia"

OBJ. ESPECIFICO: Identificar, en la expresión del discurso del niño/a cómo experimentó el proceso migratorio

EJE TEMÁTICO: ÁREA SUBJETIVA
CATEGORÍA: NIÑA/NIÑO Y PROCESO MIGRATORIO

TOPICOS

CITAS

Mis papás me dijeron que nos íbamos a Chile

La mayoría de los niños/as entrevistados refiere haber sido informado sobre el viaje a Chile por alguno de sus padres. La noticia fue recibida con sorpresa

A: "Me dijeron que iban a venir a Chile [...] fue como impresionante porque cuando vine acá vi como era Santiago, me mostraron como era y me gustó"
AA: "A mi me dijeron A. vamos a ir a Chile porque acá estamos mal, acá no hay bastante trabajo... y nos fuimos y vinimos"
AV: "Si me avisaron [...] que tenia que venir aquí a estudiar y ellos a buscar trabajo"
C: Me dijo un día que íbamos a venir a Chile [...] fue una sorpresa [...] me decían que era muy grande, que era bonito, que iba a pasear a cada rato en el tren... [...] y que iba a hacer hartos amigos"
GD: "Me vine con mi mamá [...] me dijo eso, que nos íbamos a vivir a chile, para estar mejor"

Cuando llegué a Chile primero me sentí feliz y después triste

En relación a la llegada a Chile, los entrevistados refieren haber sentido tristeza asociada a dejar el país de origen, principalmente a la familia. Una vez en Chile manifiestan haber experimentado confusión debida al desconocimiento del nuevo lugar. Al mismo tiempo, emergen emociones asociadas a la sorpresa y a la alegría por la novedad que implica llegar a un nuevo destino.

A: "Si, me costó un poquito [...] porque no sabia que eran las cosas... preguntaba qué era eso... que comida es esa..."
A: "Me puse muy feliz cuando llegue, porque cuando llegué al aeropuerto... muy bonito, es muy grande..."
AA: "Me senti contento, con emoción [...] porque al principio yo decia mami quiero regresarme a Perú, pero ella me decia acostúbrate... para que después unos años más estar bien"
AV: "Emoción [...] es que cuando llegué, vi la estación y paraban los buses [...] porque habia lugares nuevos, me tenia que acostumbrar a estar en lugares [...] como en restaurantes chilenos, como la comida chilena..."
C: "primero me senti feliz y después triste por mis hermanos y mi papá [...] cuando llegué a Arica yo me queria regresar a Perú porque extrañaba todo"
C: "Cuando yo llegue primero decia... mami ¿dónde estoy? [...] como se llama esto... porque yo pensaba que se llamaba igualito como en Perú [...] yo les decia cuanto es esta cosa... y no me hacian caso porque no me entendian"
GD: "Un poco triste, porque extraño las cosas del Perú"
GA: "Yo me senti contento, me puse feliz, porque Santiago era grande y todo nuevo [...] yo me puse triste porque dejas las cosas, dejas los amigos, el colegio"

Me gusta acá porque es bonito y hay parques

Algunos de los/as niños/as entrevistados señalan tener opiniones positivas en relación a los espacios públicos y recreativos que hay en Chile, tales como plazas, parques y juegos infantiles.

A: "Me gustan los juegos que hay infantiles, los parques [...] me gusta acá un parque que hay, y hay otro también... me sacan a pasear en el tren los sábados"
AV: "...es bonito, que me gusta. A mi me encanta. Cuando ya estamos yendo a donde están los buses que hay unos lugares como puentes y ahí se suben los buses y así hacen (realiza gestos con las manos) y llegan hasta acá arriba" "Todo me gusta"
GN: "a mi me gusta el parque Yungay"
GA: "el cerro me gusta a mí"
C: "Ya me voy todos los días (plaza de armas), me gusta. Me gusta todo lo que hay porque hay palomitas... hay laguna [...] los parques, los trenes... todo me gusta de acá"

OBJ. ESPECIFICO: Identificar, en la expresión del discurso del niño/a cómo experimentó el proceso migratorio

EJE TEMÁTICO: ÁREA SUBJETIVA
CATEGORÍA: NIÑA/NiÑO Y PROCESO MIGRATORIO

TOPICOS

No me gusta la comida ni como hablan en Chile
Algunos entrevistados identifican como negativo aspectos relacionados al habla en Chile además de la comida en general.

En Perú jugaba con mis primos y con mi mejor amigo
Algunos de los niños/as señalan que cuando residían en Perú realizaban actividades recreativas con sus amigos y primos tanto en el barrio de residencia como en la escuela.

En Chile me llevan a pasear
De acuerdo con algunos/as niños/as las actividades recreativas que realizan en Chile consisten principalmente en visitar lugares públicos como parques o el centro comercial. Estas actividades suelen además ser realizadas en compañía del adulto responsable del niño o niña

CITAS

A: "no me gusta que me fastidien [...] también hablan malas palabras, dicen muchos garabatos"
GD: "la comida no me gusta"
GW: "a mi tampoco me gusta la comida de Chile [...] no me gusta nada... nada"
GA: "(no le gustan) los postres... o cuando nos castigan los profesores"
C: "a mi no me gustan las palabras de acá... a veces no les entendimos a los chilenos porque hay algunos hablan rapidito y algunos no nos entienden [...] y nosotros no le entendemos"

A: "como allá estudiaban mis primos en el mismo colegio que yo, jugábamos después de almorzar y de llegar de la escuela... jugábamos a veces a la cuerda... con las muñecas"
AA: "Jugaba a la pelota con mi primo y cada equipo nosotros metíamos padres contra otros padres así, y nosotros nos íbamos al parque a jugar."
AV: "Jugaba a la pelota con mis padres, o sea con mis primos"
C: "yo tengo un mejor amigo y una mejor amiga [...] mi amiga era del barrio y del colegio [...] yo conocí su casa y nos íbamos a jugar [...] iba a visitarla a su casa, algunas veces me quedaba a dormir en su casa..."
C: "allá con mis amigos yo en mi colegio yo jugaba con mis amigas y también con un amigo"

AV: "Voy a fantasilandia con mi papá y vamos a la piscina [...] además juego en una cancha particular los domingos a la pelota"
A: "salgo después del colegio, mi abuela me lleva al mall a pasearme en el carrusel, al supermercado..."
AA: "Voy a la piscina del parque O'Higgins"
GJ: "yo voy a jugar fútbol [...] tengo en mi casa un amigo y al frente hay una cancha y me voy para allá..."
C: "me llevan a pasear. Mi mamá también me lleva a un parque donde hay juegos al lado de mi casa [...] me llevan a los trenes, me voy a la plaza"

OBJ. ESPECIFICO: Identificar, en la expresión del discurso del niño/a cómo experimentó el proceso migratorio

EJE TEMÁTICO: ÁREA SUBJETIVA
CATEGORÍA: NIÑA/NIÑO Y PROCESO MIGRATORIO

TOPICOS

Extraño a mi familia, mis amigos y las calles

De acuerdo con la totalidad de los niños/as entrevistados, lo que más extrañan de Perú es la red familiar que incluye a familia directa y extensa. Del mismo modo los elementos culturales tales como los espacios físicos y la comida también forman parte importante de lo que los niños/as echan de menos.

Yo volvería a Perú porque extraño a mi familia

La mayoría de los niños/as entrevistados/as refiere querer volver al país de origen. La razón principal es el reencuentro con la familia y amigos.

CITAS

A: "extrañé a mis tíos y a mi abuela porque ellos se quedaron en Perú"
GJ: "A mi sobrino"
GW: "yo a mis abuelos... de mi mamá"
GA: "Las calles, la familia... eso nada más"
C: "les extraño a mi papá, a mis hermanos... y yo pienso que ya se rompió mi familia [...] (su amiga) a ella más la extraño"
GN: "yo volvería porque extraño a mi familia"
A: "El ceviche, la crema. Extraño los autos, las micros... también, las motos"
AV: "El océano pacifico [...] las calles, las plantas, de hasta los colegios"
C: "los tallarines porque son verdes [...] también las palabras [...] como... te quiero"

A: "Yo cuando tenga los once años creo me voy a ir allá en Perú y ya no vengo más"
AV: "...me voy a ir a Perú en Diciembre."
GNIÑAS: "porque extraño a todos" "yo por la comida"
GN: "yo volvería porque extraño a mi familia"
C: "Cuando llegué a Arica yo me quería regresar a Perú porque extrañaba todo [...] Yo ya quiero irme a ver a mis profesoras, a mis amiguitos, a todos"
GW: "Mal... fome, yo me quiero devolver"
GJ: "no, me da miedo que me roben... y me caí de la cama, del camarote y entraron a robar"

OBJ. ESPECIFICO: Identificar, en el discurso de niños/as elementos que den cuenta del proceso de adaptación e integración en el ámbito escolar

EJE TEMÁTICO: ÁREA ESCOLAR

CATEGORÍA: ADAPTACIÓN E INTEGRACIÓN AL MEDIO ESCOLAR

TOPICOS

Me gusta la escuela porque es bonita y me dan desayuno
Según los niños/as entrevistados, la apreciación de la escuela es positiva y ésta se funda principalmente en características de la implementación y servicios que entrega la ésta

Cuando llegue los compañeros me empezaron a molestar
La mayoría de los niños/as entrevistados manifiestan haber sido víctimas de burlas, molestias o en ocasiones ser aislados por sus pares chilenos en la escuela cuando recién llegaron.

Los profesores nos gritan mucho
Los niños/as entrevistados refieren que los profesores de la escuela gritan y los retan de manera frecuente, en especial la profesora de la asignatura de inglés.

CITAS

A: "Sí, es muy bonita. Hay de todo, hay comida, desayuno, hay computación. Allá tenemos que llevar nuestro refrigerio y no nos daban almuerzo"
AV: "Me encanta! Porque hay escuelas que no tienen cancha como esta y también no tienen taca-taca para hacer así y para jugar pin pon y aquí sí."
GM: "a mí me gusta solamente el taca taca"
C: "Sí, porque hay biblioteca, hay juegos para jugar...hay desayuno... por eso"

A: "Cuando llegué me dijeron cómo te llamas, juguemos, quiero ser tu amiga [...] a veces hay unas amigas que son pesadas dicen juguemos y después te roban"
AV: "Mal, me empujaban y me decían garabatos y yo no le hacía nada [...] humillado... Porque nos pegaban y no hacíamos nada nosotros, no sabíamos por qué nos pegaban."
AA: "Con un poco de envidia, así [...] cuando yo llegué me dijeron, me molestaban"
GD: "a mí cuando llegue me empezaron a molestar... el angeló"
C: "No me gusta porque me fastidian a mí... el Benjamín Alcázar... a veces nos pegan en las partes íntimas..."
GN: "a mí me dejaban sola... agarraban con otras niñas y me dejaban sola y no tenía con quien jugar"

A: "a veces hay unos que no, como la profesora de inglés. Nos habla garabatos [...] nos mueve la cabeza y nos grita fuerte"
AV: "La profesora de inglés. Ohhh siiiii!!!! Noooooo!!!! La miss Vania, a mí me pegó un día..."
GD: "allá los profesores son más amables"
GA: "nos retan mucho.... Hay una tía, la tía de inglés. Que tú tienes un lápiz en la mesa y te grita, te hace así..."
C: "la tía se va a quedar sin voz porque está que grita y grita [...] a veces la tía no nos hace caso. Dice que le va a decir a la directora pero a veces uno se olvida porque hartos problemas hay con los niños... por eso se olvidan las profesoras"
C: "Hay algunos que son pesados, como la profesora de inglés [...] a mí no me gusta que me griten... le tenemos que hacer caso a todo..."

Guión orientativo de preguntas para entrevista individual y grupal

Para identificar aspectos de la migración desde el área familiar

- ¿Nos puedes contar cómo llegan a Chile tú y tu familia?
- ¿Cómo/Porqué deciden tus padres venirse a Chile? ¿Lo conversaron contigo y/o hermanos? ¿Les avisaron?
- ¿Con quién llegaste a Chile? ¿Viajaste con ellos o llegaron después?
- (Si es que llegan después) ¿Con quién te quedaste en Perú? ¿Qué te pasó a ti cuando te separaste de tu familia?- ¿qué sentiste cuando se volvieron a encontrar en otro país?
- ¿Cómo afectó a tu familia el viaje de un país a otro?
- Una vez la familia en Chile ¿qué cosas hicieron o conocieron del nuevo país?
- ¿Qué hacían tus padres en Perú? – ¿Qué hacen acá?
- ¿Qué actividades realizaban como familia en Perú? ¿Cuáles realizan ahora en Chile?
- ¿Hablan de Perú en la familia? ¿Mantienes contacto con tu familia en Perú? ¿Cómo se comunican?

Para identificar elementos de cómo el niño experimentó el proceso migratorio

- Cuando supiste que venias a Chile ¿qué pensabas?
- ¿Qué sentiste cuando llegaste a Chile? ¿Te costó acostumbrarte?
- ¿Qué hacías en Perú? (preguntar por actividades, amistades en el barrio)
¿Sigues en contacto con ellos? ¿Los extrañas?
- ¿Qué actividades realizas hoy? ¿Conoces a gente en tu barrio?
- ¿Qué cosas te gustan de Chile?
- ¿Qué cosas son no te gustan de Chile?
- ¿Encuentras algunas diferencias y similitudes entre Chile y Perú?
- ¿Qué extrañas de Perú?

Para identificar elementos de adaptación del niño en la escuela

- Desde que llegaste a Chile ¿cuánto tiempo pasó para que entraras en la escuela?
- ¿Te gusta la escuela?
- ¿Cuáles son las diferencias y similitudes con la escuela de Chile y la de Perú?
- ¿Cómo has sido recibido por tus compañeros?
- ¿Cómo te han recibido los profesores?
- ¿Tienes amigos en Chile? ¿En la escuela? ¿En el barrio? ¿Cómo son, a que juegan? ¿Participas de alguna actividad extra programática?

Santiago, ___ de _____ de 2013

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Este formulario de consentimiento informado es para padres de niños y niñas de nacionalidad peruana entre las edades de 7 a 9 años residentes de Santiago de Chile que están matriculados en la Escuela República de Panamá, y a quienes les vamos a pedir que participen en la investigación “Manifestación de Duelo migratorio en niños y niñas peruanos en etapa de latencia”

Este Documento de Consentimiento Informado tiene dos partes:

- **Información (proporciona información sobre el estudio para usted)**
- **Formulario de Consentimiento (para obtener la firma si usted está de acuerdo en que su hijo pueda participar) Se le dará una copia del Documento completo de Consentimiento Informado**

Somos Psicólogas en formación de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano y en el marco académico e investigativo es de nuestro interés tener una aproximación a la experiencia migratoria y específicamente a lo que se denomina duelo migratorio en niños y niñas de nacionalidad peruana que residen actualmente en Santiago de Chile.

Se entiende la migración a un nuevo país como un cambio amplio y complejo que comporta transformaciones importantes en la vida de una persona. El duelo migratorio específicamente es un proceso al que debe hacer frente una persona con el fin de adaptarse a al cambio que produce la migración, que comporta una serie de beneficios y pérdidas, y que va sujeto a una serie de experiencias personales que la persona experimenta.

Para ello seleccionamos a diez niños y niñas que asisten al establecimiento educativo República de Panamá ubicado en calle Huérfanos 3151, comuna de Santiago y que se interesan en participar voluntariamente de esta investigación a través de entrevistas grupales compuestas por cinco niños/as cada una.

Para dicha investigación se mantendrá la confidencialidad de los datos personales de los/as participantes y los datos obtenidos serán utilizados sólo con fines académicos.

De nuestra parte, para acceder a la información y datos necesarios proponemos:

- Primera sesión de entrevista con los padres para dar conocimiento de la investigación
- Segunda sesión que consiste en la entrevista grupal compuesta por 5 niños, la que será registrada en audio y la cual tiene una duración aproximada de 1 hora y media.

Teniendo en conocimiento los fines y procedimientos de esta investigación:

Yo,

_____ RUT _____

—
Acredito mediante el presente documento acceder voluntariamente a que mi hijo/a sea entrevistado/a y grabada a través de audio por Karin Inzunza Gillibrand y Valentina Videla Contreras, psicólogas en formación de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, lo anterior para fines investigativos y pedagógicos; eximiendo de dicha actividad posibles prácticas lucrativas en el mero de esta investigación.

Gestiones realizadas para la realización de la muestra.

07 Agosto 2013	Primera reunión con director de la Escuela República de Panamá, Sr. Manuel Muñoz, en la cual se solicita realizar la investigación en la escuela.
26 Septiembre 2013	Solicitud de carta de presentación para la institución a Carolina Sepúlveda, docente de UAHC. No se cuentan con ejemplares del documento ya que fueron entregados a quienes estaban dirigidas.
03 Octubre 2013	Segunda Reunión con director de la Escuela República de Panamá, Sr. Manuel Muñoz, en la cual se hace entrega de la carta de solicitud y el consentimiento informado para padres. El director acepta que trabajemos con niños y niñas de tercer año básico en horario de jornada escolar.
03 Octubre 2013	Reunión con Miriam Silva, docente de la escuela, quien nos entrega una nómina de alumnos de nacionalidad peruana que cursan tercer año básico en la escuela República de Panamá.
14 Octubre 2013	Reunión con Adriana Guarda, profesora jefe de tercero básico. Se explica en qué consiste el trabajo con los niños y se acuerda realizar las entrevistas grupales los días 21 y 28 de octubre entre las 11:30 y 13:00 hrs. Se hace entrega de 14 consentimientos informados para los padres
20 Octubre de 2013	Realización de entrevista grupal
27 Octubre de 2013	Realización de entrevistas individuales

Dibujos de Entrevista Grupal

